

# Mitteilungsblatt

Ausgabe 4/2015

August/ September 2015



Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

Gemeinde Mettenheim ♦ Klosterstraße 22 ♦ 84562 Mettenheim

Telefon: 08631/1677-0 ♦ Fax: 08631/1677-25 ♦ eMail: [info@gemeinde-mettenheim.de](mailto:info@gemeinde-mettenheim.de) ♦ [www.gemeinde-mettenheim.de](http://www.gemeinde-mettenheim.de)



## Sonnenstrahlen der Schöpfung

Blumen haben keine Hände.  
Sie wachsen, sie blühen,  
Sie geben was sie sind: Schönheit und Freude.  
Sie greifen nach nichts, sie nehmen sich nichts,  
ausgenommen die Sonne, und die scheint für alle.

## Öffnungszeiten der Gemeinde Mettenheim

Montag - Freitag: 8:00 - 12:00 Uhr ♦ Montag auch: 14:00 - 17:00 Uhr ♦ Donnerstag auch: 14:00 - 18:00 Uhr

Bürgermeister-Sprechstunde: Nach telefonischer Anmeldung

## ► Gemeinderatssitzung vom 02. Juni 2015

Der III. Bauabschnitt der Grundschulsanierung steht bevor. Folgende Gewerke wurden vergeben:

- Elektroarbeiten
- Fernmeldetechnik
- Sanitär
- Heizung
- Lüftung
- Wärmedämmung
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Malerarbeiten.

Zum Schutz vor Verwitterung werden die Holzfenster und -türen von Kulturhof und Bauhof gestrichen.

Bei den Bauangelegenheiten wurde ein Carportanbau an ein bestehendes Gebäude auf Fl.Nr. 699 Gem. Mettenheim, beantragt. Hierzu erteilte der Gemeinderat das gemeindliche Einvernehmen.

Außerdem stimmte der Gemeinderat der Gemeinde Mettenheim dem Neubau einer landwirtschaftlichen Maschinen- und Bergehalle auf Fl.Nr. 1122 Gem. Mettenheim zu.

Die Grundstückseigentümer der Fl.Nr. 901/23 hatten die Isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 14 „Südlich der Gewerbestraße“ beantragt. Der Gemeinderat nahm dies zur Kenntnis.

Im Rahmen der Beteiligung Träger öffentlicher Belange, wurden von der Gemeinde Ampfing die Unterlagen der 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 21 „Neuhausfeld“ mit der Bitte um Stellungnahme übersandt, da im Osten grenzt der Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nr. 21

„Neuhausfeld“ an die Gemeindegrenze von Mettenheim. Die 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 21 „Neuhausfeld“ der Gemeinde Ampfing dient zur Erweiterung eines bestehenden Betriebes. Die Produktionsflächen sollen erweitert werden, ein Hochregallager und eine Siloanlage sowie Filteranlagen sind zusätzlich geplant. Die grünordnerischen Maßnahmen entlang der Gemeindegrenze zwischen Ampfing und Mettenheim werden neu geregelt. Der Erdwall wird komplett aufgehoben. Es soll eine 8 Meter breite Fläche entlang der Ostgrenze auf ganzer Länge als Hecke mit Saumnischen angelegt werden. Die verbleibende Fläche ist als Magerwiese geplant, die gleichzeitig als Versickerungsfläche für Niederschlagswasser dient. Äußerungen und Einwendungen wurden vom Gemeinderat nicht vorgebracht, da die Planungen der Gemeinde Mettenheim werden nicht beeinträchtigt.

Der Erste Bürgermeister Stefan Schalk berichtete dem Gemeinderat Mettenheim darüber, dass in der Sitzung am 17.03.2015 über einen Antrag einer ansässigen Firma, die Beschilderung an der Münchener Str. zu verbessern, beraten wurde. In dieser Sitzung wurde vorgeschlagen, sich die Beschilderung in Tüßling, Teising und Mühldorf a. Inn anzusehen. Hierzu wurden Photoaufnahmen der Beschilderung in Teising vorgezeigt. Diese Beschilderung findet allgemeine Zustimmung. Deswegen sollen Angebote verschiedener Firmen zur Umsetzung einer solchen Beschilderung eingeholt werden.

Hinsichtlich der Breitbandversorgung in Neufahrn wird angemerkt, dass mittlerweile über Vodafone ein Kabelanschluss verfügbar ist.

## ► Sitzung des Gemeinderates – 16. Juni 2015

Unter dem Tagesordnungspunkt Bauangelegenheiten stimmte der Gemeinderat der Teilung eines bestehenden Montageraumes in 2 Montageräume mit Einbau einer Trennwand und eines Meisterbüros, sowie dem Abbruch des bestehenden Meisterbüros auf Fl.Nr. 905/2 Gem. Mettenheim, zu.

In der Sitzung des Gemeinderates am 16.06.2015 erfolgte eine ausführliche Beratung des Haushalts der Gemeinde Mettenheim für das Jahr 2015. Bürgermeister Schalk gab einen Überblick über die Eckdaten des Haushalts 2015 der ein Gesamtvolumen von 8.562.500 € aufweist. Der Verwaltungshaushalt 2015 wurde mit 5.204.100 € angesetzt. Der Vermögenshaushalt 2015 umfasst 3.358.400 € - mit 329.400 € eine

leichte Zunahme gegenüber 2014. Die erneut angestiegene Einnahmenseite erlaubt eine deutliche Erhöhung der Zuführungssumme aus dem Verwaltungshaushalt von 51.700 € im Jahr 2014 auf ansehnliche 482.450 €. Obwohl im Haushaltsjahr 2014 eine Rücklagenentnahme von 2.133.400 € angesetzt war, wurden nur 955.039 € für die Investitionen in die gemeindlichen Anlagen und Gebäude benötigt; in 2015 werden im Ansatz mit 1.808.650 € erfreulicherweise 324.450 € weniger aus den Rücklagen zu nehmen sein.

Im Vermögenshaushalt 2015 plant die Gemeinde Investitionen in die weitere Sanierung der Grundschule Mettenheim, den Grunderwerb und die Erschließung des neuen Baugebietes, den Breitbandausbau auf 50 Mbit/s im Dorf, in Lochheim

Im Anschluss an eine ausführliche Beratung der einzelnen Posten des Haushalts genehmigte der Gemeinderat den Haushalt für das Jahr 2015.

Der Gemeinderat nahm in der gleichen Sitzung die Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange zur Anpassung des Flächennutzungsplans

zur Kenntnis und berücksichtigte entsprechende Anpassungen in der Aktualisierung des Flächennutzungsplanes. Anschließend beschloss das Gremium für die Überarbeitung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Sondergebiet an der Kraiburger Straße 1 für Betonwarenherstellung“ die Berücksichtigung der Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange.

Gestaltung des Wohngebietes bzw. der einzelnen Punkte die im Bebauungsplan enthalten sein sollen. Man einigte sich, dass die Straße innerhalb des Wohngebietes verlaufen und es somit abgeschlossen werden sollte. Die Straßenbreite wurde so gewählt, dass ein ungehindertes Durchfahren gewährt wird.



Jeder Anwohner muss 1,5 Stellplätze auf seinem Grund vorsehen. Hierbei ist nicht der Platz vor der Garage mitgerechnet. Das Gebiet wird ebenfalls mit einigen Grünflächen gestaltet, zu deren Pflege sich die Gemeinde verpflichtet. Das Gebiet wurde als allgemeines Wohngebiet ausgewiesen. In Sachen Bauweise dürfen Anwohner maximal zwei Vollgeschosse mit einer maximalen Höhe von 5,75 m oder bei einem Geschoß mit

maximaler Höhe von 4,25 m zuzüglich Dach errichten. Die Dächer dürfen in verschiedenen Neigungen errichtet werden. Von den Dachformen ist nur das Flachdach ist nicht zugelassen. Die Dächer dürfen ebenfalls in unterschiedlichen Materialien eingedeckt werden (außer Folie). Die Einfriedungen dürfen ebenfalls aus unterschiedlichen Materialien errichtet werden.

### ► Sitzung des Gemeinderates vom 21. Juli 2015

In dieser Sitzung wurden die Gewerke für Mineralfaserentsorgung, Baumeist- und Schreinerarbeiten, sowie die Lüftungsanlage für die Sanierung der Grundschule vergeben. Außerdem stimmte der Gemeinderat einstimmig dafür, die 48 Jahre alten Heizkörper auszutauschen. Im Aufenthaltsraum der Mittagsbetreuung wird der Einbau einer neuen Rasterdecke, zur Reduzierung des Lärms, befürwortet.

Der Verlängerung des Kiesabbaus in der Schuster-Kiesgrube stimmte der Gemeinderat einstimmig zu.

Der Änderung für die örtliche Satzung der Kindertageseinrichtung wurde einstimmig zugestimmt. Damit bleibt der dreimonatige Stopp für Abmeldungen vor Ende des Kindergartenjahres erhalten, jedoch gilt dies nicht bei nachweisbaren Gründen wie einem Umzug.

Außerdem beschloss der Gemeinderat, dass das Befüllen von Pools im Gemeindegebiet nicht Sache des Bauhofes oder der Feuerwehr sei, sondern mit dem eigenen Gartenschlauch erfolgen müsse.

## Aus der Verwaltung

### ► Waldweg im Mettenheimer Holz – Sammelprojekt der WBV zum Freischneiden des Lichtraumprofils

Im Mitteilungsblatt II – 2015 informiert die Waldbesitzervereinigung Mühldorf a. Inn über das Sammelprojekt „Lichtraumprofil“. Das Thema „Lichtraumprofil“ ist laut der Waldbesitzervereinigung Mühldorf a. Inn bei Frächtern und teilweise auch bei Forstunternehmen immer ein leidiges Problem. Oft melden sich die Fahrer sehr verärgert, dass Ihnen Spiegel, Spoiler, Antennen etc. tiefhängende Äste und zu nahe Bäume beschädigt werden.

Des Öfters musste die Waldbesitzervereinigung Mühldorf a. Inn auch schon so manche Regiestunde extra bezahlen um die Fuhrunternehmen zu entschädigen. Da nur das Ermahnen und darum bitten kaum Wirkung zeigen, möchte die Waldbesitzervereinigung Mühldorf a. Inn in Zusammenarbeit mit dem Maschinenring bei einigen stark zugewachsenen Straßen das

Lichtraumprofil freischneiden. Im Mettenheimer Holz wäre das der Waldweg vom Innbeton in Richtung Ampfing.

Bislang ist dieses Sammelprojekt der Waldbesitzervereinigung Mühldorf a. Inn noch in der Planung. Wenn sich genügend Grundstücksanlieger bei der Geschäftsstelle der Waldbesitzervereinigung Mühldorf a. Inn melden, werden Angebote eingeholt und dieses Sammelprojekt könnte durchgeführt werden.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen die Geschäftsstelle der Waldbesitzervereinigung Mühldorf a. Inn, Werkstraße 15, 84513 Töging a. Inn unter Tel.: 08631 1674990, Fax.: 08631 1674991, E-Mail: wbv-muehldorf@t-online.de zur Verfügung.

### ► Grüngutsammelstelle Gumattenkirchen

Die Grüngutsammelstellen vor Ort helfen uns Stauch- und Rasenschnitt schnell und problemlos zu entsorgen. Der Container in Gumattenkirchen ist jederzeit zugänglich, hier wird die Anlieferung bzw. die Entsorgung nicht kontrolliert. Wir bitten Sie eindringlich den Standort sauber zu halten und wilde Ablagerungen neben dem Grüngutcontainer zu vermeiden. Sollten Ihnen wilde Ablagerungen auffallen, bitte in der Verwaltung melden.

**Die Mehrzweckhalle  
ist für den Sportbetrieb  
im Ferienmonat  
August geschlossen.**

## ► Abhalten von Feuerwerken

Die Gemeinde Mettenheim weist darauf hin, dass das Abhalten von Feuerwerken im Gemeindegebiet nicht gestattet ist. Laut Gemeinderatsbeschluss vom 06.09.2011 werden Anträge auf Ausnahmegenehmigungen zum Gebrauch von Kleinfeuerwerk der Klasse II gemäß Art. 24 Abs. 1 und § 23 Abs. 1 Erste Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) im Gemeindegebiet Mettenheim abgelehnt.

Zur Durchführung eines Feuerwerks sind nur Pyrotechniker berechtigt. Um als Pyrotechniker tätig werden zu dürfen, braucht man einen Befähigungsschein.

Diesen kann man bei der zuständigen Behörde beantragen, wenn man einen qualifizierenden, staatlich anerkannten Lehrgang absolviert und eine Fachkundeprüfung bestanden hat.



Silvesterfeuerwerke sind selbstverständlich erlaubt.

## ► Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern



Hecken, Sträucher und Baumäste behindern auch im Sommer Straße und Gehweg. Bitte denken Sie daran, Ihre Hecken, Sträucher und Bäume zurück zu schneiden, die von Ihren Gärten in die Straße oder in den Gehweg hinein

wachsen. Fahrzeuge und Fußgänger sollen weder behindert noch gefährdet werden. Gehwege können sich verengen, sodass Fußgänger teilweise auf die Straße ausweichen müssen.

Bitte versuchen Sie solche Beeinträchtigungen durch rechtzeitiges Zurückschneiden zu vermeiden. Als Grundstückseigentümer können Sie zur Haftung herangezogen werden, wenn einem Verkehrsteilnehmer durch Ihre Bäume oder Sträucher ein Schaden entsteht.

Erledigen Sie bitte den Rückschnitt ordnungsgemäß, sollten Sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, werden die Arbeiten auf Kosten der Anlieger erledigt.

## ► AWO Projektehaus JAGUS -Stromkosten sparen durch kostenlose Beratung

Das AWO Projektehaus JAGUS in Waldkraiburg hat seit kurzem ein neues Projekt, den „**Stromspar-Check**“.

Für Menschen mit geringem Einkommen sind hohe Abschläge und Nachzahlungen für Strom eine finanzielle Belastung. Manchmal droht gar eine Stromsperre, was zusätzliche Probleme mit sich bringt.

Das Projekt Stromspar-Check will finanzschwachen Haushalten helfen, Energie und damit Geld zu sparen. Die Stromsparhelfer beraten die Haushalte kostenlos. In einem ersten Besuch zu Hause werden sämtliche Strom- und Wasserverbräuche aufgenommen. Anschließend werden die Daten ausgewertet und ein Protokoll erstellt, das die Einsparpotenziale aufzeigt.

Beim zweiten Besuch erhält der Haushalt dann kostenlos geeignete Energie- und Wassersparartikel, z.B. Energiesparlampen, schaltbare Steckerleisten oder Sparduschköpfe. Außerdem erhalten sie praktische Tipps für weitere Einsparmöglichkeiten.

keiten durch Verhaltensänderungen beispielsweise beim Heizen und Lüften, Kochen oder Waschen.

Nun gibt es das Projekt auch im Landkreis Mühldorf. Zielgruppe sind einkommensschwache Haushalte, also Bezieher von Arbeitslosengeld II, Wohngeld, Sozialhilfe oder Senioren mit geringer Rente. Wenn Sie Interesse haben, dann melden Sie sich unverbindlich für ein Informationsgespräch.

Kontakt:

AWO Projektehaus JAGUS  
Stromspar-Check  
Emil-Lode-Straße 2  
84478 Waldkraiburg

Ansprechpartner:

Andreas Schwankl  
Tel: 08638 8888-13

E-Mail: [stromspar-check-@awo-muehldorf.de](mailto:stromspar-check-@awo-muehldorf.de)

Der Stromspar-Check ist eine Initiative des Deutschen Caritasverband und des Bundesverbands der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschlands (eaD) und wird vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit

im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative gefördert. Im Landkreis Mühldorf führt das AWO Projektehaus JAGUS das Projekt durch in Kooperation mit dem Landkreis Mühldorf a. Inn und dem Jobcenter Mühldorf a. Inn.

Der Stromspar-Check ist eine Initiative des Deutschen Caritasverband und des Bundesverbands der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschlands (eaD) und wird vom Bundesministerium für

Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative gefördert.



Im Landkreis Mühldorf führt das AWO Projektehaus JAGUS das Projekt in Kooperation mit dem Landkreis Mühldorf a. Inn und dem Jobcenter Mühldorf a. Inn durch.

### ► Mittags-und verlängerte Hausaufgabenbetreuung für das Schuljahr 2015/2016

Ab dem Schuljahr 2015/2016 stehen uns für die Betreuung in der Grundschule vier Kräfte zur Verfügung und zwar sind das Frau Killips-Aumann, Frau Stellmach, Frau Straubinger und Frau Pintilii.



In der Mittagsbetreuung gibt es zwei verschiedene Modelle

- Mittagsbetreuung von 11:10 Uhr bis 14:00 Uhr oder
- Verlängerte Mittagsbetreuung mit verbindlicher Hausaufgabenbetreuung - Ab 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr, **erste Abholzeit möglich ab 15:00 Uhr**

Die Kombination zwischen den zwei Modellen ist möglich. Ein warmes Mittagessen wird ebenso angeboten. Aufgrund der vier Betreuungskräfte können wir so planen, dass um die Mittagessenszeit (12:45 Uhr bis zum Ende der Hausaufgabenzeit circa

15:00 Uhr) immer drei Mitarbeiterinnen da sind, damit eine gute Betreuung gewährleistet ist.

#### Die Stärken unserer Mittagsbetreuung:

**Erfahrene Betreuerinnen, Ortsnahe Betreuung, keine Zeitverzögerung durch Busfahrten zu anderen Betreuungseinrichtungen, vertraute Umgebung und Mitschüler, leckeres Mittagessen, saisonal/jahreszeitl. Angebot zur kreativen/musischen Betreuung, Nutzung der Außenanlagen.**

**Bei Ganztagesbetreuung zusätzlich: Begleitung und Unterstützung bei den Hausaufgaben, d.h. entspannte Zeit zu Hause in der Familie, gute Kommunikation zwischen Lehrer und Betreuer, kleine Betreuungsgruppe, sportliche Aktivitäten**

#### Ferienbetreuung

Bezüglich der Ferienbetreuung sieht es momentan so aus, dass diese im Kindergarten stattfinden wird. Momentan ist der Bedarf der Schulkinder zu gering und damit wäre eine Ferienbetreuung in der Schule für die Eltern zu teuer. Damit die Ferienbetreuung aber trotzdem angeboten werden kann und die Kinder gut untergebracht sind, haben wir uns für diese Lösung entschieden. Die Ferienbetreuung wird in diesem Jahr auch zu den Schließzeiten des Kindergartens angeboten.

Sollten sie Bedarf für eine Betreuung ihres Kindes haben oder noch Fragen offen sein, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel. 08631 1677-19 oder gerne auch per E-Mail: [info@gemeinde-mettenheim.de](mailto:info@gemeinde-mettenheim.de)

### ► Kreisverband Mühldorf a. Inn für Außen- und Sicherheitspolitik (ASP)

Veranstaltung des ASP-Kreisverbandes Mühldorf a. Inn am **Freitag**, den **11.09.2015** im Gasthaus Kreuzer-Wirt.

Thema:

**Die Flüchtlingsproblematik – Gefahr für unsere Innere Sicherheit?**

Beginn: **19:30 Uhr**

#### Referenten:

- Dr. Marcel Huber, Staatsminister,
- Dr. Manfred Schmid, Präsident des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge, Nürnberg
- Peter Mauthofer, Vizepräsident Polizeipräsidium Oberbayern Süd, Rosenheim.

Die Gemeinde Mettenheim bedankt sich bei der Bäckerei Auer/Greiml für die gute Zusammenarbeit während der Bauphase des Dorfladens und darüber hinaus.

*Danke*

Wir wünschen Herrn Auer und Herrn Greiml alles Gute für die berufliche Zukunft.

Frau Manuela Wimmer ist zum 01.07. 2015 aus der Gemeindeverwaltung ausgeschieden. Wir wünschen ihr für ihren weiteren Lebensweg alles Gute und viel Erfolg

**Abschied**

## Aus dem Standesamt

### ► Wir gratulieren zum

#### 75. Geburtstag

Frau Friedlinde Else Kirchisner  
Frau Anna Elisabeth Greß  
Herrn Maximilian Mooshuber  
Frau Angela Emma Keilhauer  
Herrn Herbert Stanislaus Skora  
Herrn Anton Hartinger  
Herrn Günter Michael Wosnitzka



#### Goldene Hochzeit

Frau Anneliese Maria und Herrn Rudolf Sattler  
Frau Klara Albina und Herrn Walter Georg Habrom

#### 60.-jähriges Ehejubiläum

Frau Margit Ursula und Herrn Gerhard Richard Karl Naumann

#### 85. Geburtstag

Frau Josefa Maria Bayer  
Herrn Josef Hölzlhammer

### ► Wir gratulieren den Eltern

Bettina Hollstein und Rainer Bernhard Schmid zur Geburt **Ihrer Tochter Lara**

Olga und Franz Xaver Kolm zur Geburt Ihrer **Tochter Leonie Marie**

Bettina und Johannes Stömmer zur Geburt **Ihrere Tochter Lia Theresia**

Silvia Hedwig und Bernhard Sauter zur Geburt **Ihres Sohnes Lucas**

Claudia und Michael Ottenthaler zur Geburt **Ihrer Tochter Sara**



### ► Wir gratulieren zur Eheschließung

Frau Christina Maria Sommerstorfer und Herrn Martin Dillkofer



### ► Verstorben sind

Herr Josef Schmid  
Frau Gertrud Wimmer  
Frau Hildegard Creszenzia Theresia Schick  
Frau Ottilia Kölbl



Frau Elke Hummel  
Herr Georg Zelger  
Frau Monika Emilie Gärtner



## Kinderwelt St. Michael

### ► Trari, trara der Eismann ist da!

Am Freitag, den 19. Juni traf eine große Überraschung in der Kindertageseinrichtung ein. Hurra der Eismann war da! Als Belohnung für das gelungene Frühlingsfest bestellte der Elternbeirat Herrn Wiesmayer, von der Emmertinger Eisalm, in die Tageseinrichtung. Die Freude der Kinder war groß. Familie Wiesmayer verkauft selbstgemachtes Eis. Das Eis wird aus der Vollmilch der eigenen Kühe hergestellt. Es enthält weder künstliche Aromen, Farbstoffe, Konservierungsmittel noch künstliche Bindemittel. Herr Wiesma-

yer hatte verschiedene Sorten in seinem Eiswagen zur Auswahl dabei. Jedes Kind aber auch die Erwachsenen, konnten sich eine Sorte auswählen. Um den Ansturm zu bewältigen, bat der Eismann die 120 Kinder eine Reihe zu bilden. Diese standen in kürzester Zeit in einer Schlange hintereinander und nahmen mit Freude das süße, leckere Geschenk in Empfang. Herzlichen Dank dem Vorsitzenden des Elternbeirats, Herrn Franz Strobl und seinem Team für die süße Überraschung. Text und Bild: Daniela Köller



### ► Mmmhhh...leckere Erdbeerzeit

Anfang Juni besuchten die Kinder der Bärengruppe, der Kinderwelt St. Michael, Mettenheim das Erdbeerefeld der Familie Straßer. Die Kindergartenmama Veronika Sinnhuber lud die gesamte Gruppe zur Erdbeerplantage ihres Onkels herzlich ein. Mit Hilfe einiger Mamas starteten die Fahrgemeinschaften am Kindergarten in Mettenheim und ab ging es nach Mühlendorf. Am Erdbeerefeld angekommen begrüßte Familie Straßer die Kinder. Im Halbkreis auf Strohbällen sitzend, konnten diese anschließend Einiges über die Erdbeere erfahren. Herr Straßer wusste sehr viel zu erzählen und hatte als kleine Überraschung sogar für jedes Kind eine eigene Erdbeerpflanze zum Mitnehmen und Einpflanzen vorbereitet.

Nun machten sich die Kinder an die Arbeit. Voller Eifer pflückten sie nun ihr eigenes Körbchen voll und die ein oder andere Erdbeere wanderte natürlich auch gleich in den Mund. Hungrig von der Arbeit wurde auch noch die mitgebrachte Brotzeit verspeist. Als Nachtisch konnte sich jeder noch mal die süßeste Erdbeere zum Naschen pflücken, bevor es wieder zurück in den Kindergarten ging. Mit einem eigenen Schälchen Erdbeeren und einer Erdbeerpflanze trafen die Bärenkinder wieder in der Tageseinrichtung ein. Herzlichen Dank Familie Straßer für den schönen Vormittag! Am nächsten Tag wurde aus den mitgebrachten Erdbeeren auch noch leckere Erdbeermarmelade gekocht (Text u. Bild: Martina Herrmann).





### ► Mettenheimer Kindergartenkinder bei Firma Gruber

Die Häschengruppe von der Kinderwelt St. Michael in Mettenheim besuchte am Dienstag, den 23. Juni 2015 die Firma Gruber Landtechnik in Ampfing. Frau Barbara Schwaiger, Azubi in der Firma, führte die Kinder übers Gelände und zeigte ihnen die verschiedenen Bereiche: Den Verkauf, die Reparaturwerkstätten, neue und gebrauchte Bulldogs, Mähdrescher und verschiedene andere Landmaschinen. Jedes Kind durfte natürlich auf den riesigen Traktoren einmal Probefahren. Zum Abschluss schauten die Kinder noch bei Herrn Rupert Höpfinger vorbei, der bei der Firma Gruber tätig ist und den interessierten Kleinen vieles über die verschiedenen Arbeitsbereiche zu erzählen hatte. Als Überraschung bekamen die Mettenheimer Kindergartenkinder einen tollen Tretbulldog geschenkt!!

Ganz Herzlichen Dank an die Firma Gruber, Herrn Rupert Höpfinger, Frau Barbara Schwaiger und die Kindergartenmama und Organisatorin

Frau Irmgard Hölzlhammer die den Häschenkinder der Kinderwelt diesen tollen Vormittag ermöglicht haben! Text und Bild: Gertrud Gassner



### ► Ufo über mobilcom Handyladen gesichtet! Mäusekinder waren live dabei!

Eigentlich wollten die Mäusekinder nur kurz im Handyladen von Uwe Weisser, Enjas Papa und Brian Costa vorbeischaun, um deren Gummibärchenbox zu plündern und dann weiter auf den Spielplatz wandern.



Doch da hatten die Mäuse die Rechnung ohne die beiden gemacht...Brian, Uwe und seine Frau Birgit empfingen die Kinder schon auf dem Parkplatz und luden sie ein, mit in den Laden zu kommen. Dort "schoss" Uwe gleich ein Selfie mit seinem Handy auf der Verlängerungsstange. Brian

zeigte dann den Kindern wie die Telefone früher ausgesehen haben und Simon durfte seine Telefonnummer auf einer alten Wählscheibe drehen. Anschließend ging's in die Werkstatt. Mit einer Lupe und feinem Handwerkszeug werden hier die kaputten Handys wieder fit gemacht. Dann ging's raus auf die Terrasse, wo uns Birgit mit selbstgemachten grünen Muffins überraschte, die übrigens superlecker schmeckten...Zurück im Büro konnten sich die Kinder auf dem großen Computerbildschirm bewundern und ihr Selfie bestaunen. Eine weitere Überraschung hatte Brian noch für die Kinder auf dem Parkplatz vorbereitet. Über den Köpfen der Kinder schwebte plötzlich ein Quadropter, eine Drohne mit Kamera, die Fotos machte und neben den Kindern landete. Ein Riesenspaß für alle, der mit vielen Aaahs und Ooohs kommentiert wurde. Für die Mäuse war's ein richtig toller, informativer und lustiger Vormittag, der dann noch auf dem Spielplatz ausklingen konnte. Vielen herzlichen Dank an Uwe Weisser, Brian Costa und ihr Team vom mobilcom Handyshop in Mettenheim-Hart (Text und Bild: Andrea Wimmer)

### ► Kindergartenkinder trainieren mit den Katalanischen Fußballfreunden

Am Donnerstag, den 25. Juni trafen sich die 34 Schulanfänger der Mettenheimer Kinderwelt zu einem spannenden Erlebnisabend.

Gleich um 18:00 Uhr gab es ein lockeres Aufwärmtraining mit Betreuern der Katalanischen Fußballfreunde. Kevin Perseis, Patrick Perseis, Andreas Volkmann und Alex Kern begleiteten die

Kinder durch einen Spieleparcours. Es ging darum einen Riesenball geschickt einen geschlungenen Weg entlang zu rollen. Die Kletterstangen wurden kurzer Hand zu Fußballtoren umfunktioniert, die es zu treffen galt. Zudem konnte jeder Schulanfänger sein Geschick mit dem Ball unter Beweis stellen. Kevin Perseis und sein Helfer hatten wie bereits in den vergangenen Jahren das Spiel im Griff und waren mit großer Freude bei Ihrer Aufgabe. Auch die Kinder waren begeistert dabei. Zum Abschluss erhielt jedes Kind, zur Erinnerung an dieses Training, von den Fußballtrainern eine Urkunde und ein kleines Geschenk überreicht.

Nach den Übungen mit dem Ball konnten sich die Kinder an einem reich gedeckten Buffet, das die

Eltern der Schulanfänger mitgebracht haben, stärken.

Ein plötzlich entdeckter Schatzplan führte die Schulanfängerkinder, ausgestattet mit Taschenlampen und in Begleitung ihrer Betreuerinnen, durch die Mettenheimer Siedlung bis sie dann schließlich wieder alle im Kindergarten ankamen. Im Garten der Einrichtung entdeckten die Kinder den Schatz der in Form vieler Schatzsteine in einer Kiste versteckt war. Jedes Kind erhielt einen Schatzstein zur Erinnerung daran, dass es selbst auch einzigartig und ein besonderer Schatz ist. Um die Mitte versammelt sangen die Kinder das Lied "Gott Dein guter Segen" und bedankten sich für den schönen Abend in der Kinderwelt.



### ► Unser Schulanfängerausflug auf die Burg zu Tittmoning am Dienstag, den 16.Juni 2015



Am Morgen sind die Schulanfänger gemeinsam mit dem Bus Richtung Mühldorf, Teising, Altötting und Burghkirchen bis nach Tittmoning gefahren. Der Busfahrer hat uns auf den Berg der Burg gefahren. Über den Burggraben sind wir durch das Tor gegangen. Mit unserer Burgführerin sind wir dann losmarschiert.

Zuerst sind wir eine Treppe raufgegangen bis zu einer Tür. Wir haben alle einen Stempel auf die Hand bekommen, als Zeichen für das Burrgespenst Hyronimus, damit der weiß, dass wir Eintritt bezahlt haben. Unsere Führerin hat uns in einem Empfangszimmer der Burg gezeigt, wie man sich damals begrüßt hat: Die Herren machten eine Verbeugung und die Damen einen Knicks. Dazu sagten sie: "Seid begrüßt!" Im großen, dunklen Flur haben wir dann den Silberschatz bewundert und sind fürchterlich erschrocken, weil nämlich der Burggeist Hyronimus die Treppe runter gestampft kam. Hyronimus ist ein sehr liebes Burrgespenst. Wir durften sogar seine Schlafkammer entdecken. Darin befand



sich eine Überraschungskiste mit süßen Naschmäusen für alle! Danke Hyronimus! Dann sind wir in den zweiten Stock gegangen und haben uns eine uralte Küche, ein Bauernzimmer und viele Möbel angeschaut. Auch den Waffenraum mit vielen Schießgewehren, Schwertern und Lanzen haben wir gesehen. Die Ritter sind am Wehrgang unterm Burgdach Wache gegangen. Wir auch! Plötzlich erschien das Burggespenst Hyronimus hinter einem Gitterfenster! Wir haben gleich alle die Hände mit dem Stempel hochgehalten und sind an dem heulenden Geist vorbei gesaust.... Ein bisschen haben wir und schon gegruselt.....Anschließend gingen wir die Wendeltreppe runter bis zum Versammlungsraum

und dort durften wir dann eine kleine Hyronimuspuppe für uns selber basteln - huhu - Als wir fertig waren, trafen wir uns im Burghof und schauten nach oben unters Dach und entdeckten den lieben Hyronimus am Fenster. Dann gab's Brotzeit und ehe wir's uns versahen, war's schon Zeit, den Burgberg in die Stadt hinunter zu gehen, denn dort stand der Bus wieder zur Abfahrt nach Mettenheim bereit.

Das war doch wirklich ein guter, toller, schöner, lustiger, grusliger, spannender, fröhlicher Schulausflug, obwohl's geregnet hat, den wir nie vergessen werden.....hhihihi

Text und Bild: Andrea Wimmer

### ► Probealarm in der Kinderwelt

Im Rahmen der Brandschutzaufgaben wurde am Dienstag, dem 7. Juli 2015 die Räumung der kompletten Tageseinrichtung geübt. Die Kinder konnten die Gruppenräume geordnet über die

Fluchttüren verlassen. Im Anschluss versammelten sich alle vor der Tageseinrichtung. Selbstverständlich waren auch die Kleinsten dabei. Text und Bild: Daniela Köller



### ► Klick Klack Theater spielt das Stück „Der Froschkönig“ für die Kinder der Kinderwelt

Am Donnerstag, den 9. Juli 2015 machten sich die 120 Kinder der Kinderwelt St. Michael auf den Weg zum Mettenheimer Kulturhof. Silvia und Stefan Beyrer vom Klick Klack Theater begrüßten die Gäste im ersten Stock des Kulturhof. Als alle Platz genommen hatten, startete sogleich die Aufführung „Der Froschkönig“. Die Kinder verfolgten mit Spannung und Aufmerksamkeit das Stück. Nach ca. 40 Minuten freuten sich alle über den guten Ausgang des Märchens und die tolle Aufführung.

Der Elternbeirat der Kinderwelt hat die Kinder und Erzieherinnen zur Aufführung in den Kulturhof eingeladen. Das war eine gute Idee! Herzlichen Dank Herrn Franz Strobl und seinem Team. Text und Bild: Daniela Köller.





## Grundschule Mettenheim

### ► Mitreißende Weltreise für 130 Grundschüler

In der Mehrzweckhalle der Grundschule Mettenheim ging am Freitagvormittag wahrlich die Post ab, als mehr als 130 Grundschüler in Cowboy-, Indianer-, Afrika-, Chinesenkostümen, in bayerischem Dirndl und in Lederhose mit ihren Lehrern Eltern, Geschwistern und anderen Verwandten ganz beim Mitmach-Musical „Eine Reise um die Welt“ der Passauer Musikgruppe „Shalom“ aufgingen. Das Stück bildete den Auftakt für das diesjährige Schulfest, wie sich das die Lehrerschaft und Eltern im Vorhinein für die Kinder nicht hätten besser wünschen können. Schulleiterin Margitta Witte bedankte sich bei allen Unterstützern im Vorfeld, die beispielsweise die Lieder einstudiert, die Kinderkostüme beschafft, die thematisch passenden Zeichnungen für die Innendekoration der Turnhalle anfertigt und auch den nachfolgenden Festbetrieb im Schulhof vorbereitet hatten.



Die mit Cowboyhut, Tropenhelm, Chinesenkappe und Indianerschmuck ausgestatteten Mitglieder des vierköpfigen Musikerensembles unter der bewährten künstlerischen Leitung Martin Göths (Klavier) starteten sogleich mit Gesang und dem Gewinner einer Weltreise, dem fröhlichen Herrn Uklatsch (Lena Zelger), vom schönen Mettenheim aus zur großen Exkursion über vier Kontinente.



Zunächst ging es für die bayerischen Kinder nach Amerika, wo die Cowboys mit ihrer couragierten Chefin Ursula Thumann warteten und einige Runden auf imaginären Pferden drehten, um dann die von einigen Eltern gespielten Büffel zu treiben und zu bewachen. Plötzlich tauchte Sebastian Frankenberger als gut gelaunter Häuptling der Wischi-Waschi-Indianer auf, der schauspielerisch hervorragend seinen Stamm durch die ganze Halle - am Totempfahl vorbei – „dirigierte“ und sich am Ende friedlich mit den weißen Brüdern auf die gerechte Verteilung des Büffel fleischs einigte. Wenige Minuten später mutierte der Oberindianer dann zum Afrikaner Hongo-Bongo aus dem Kongo, welcher unter dem fleißigen Trommeln der dortigen Kinder zum Kochen eines leckeren Hirsebreis aufrief. Er ließ dazu einen lebendigen Kochtopf bilden, für den er u. a. Bürgermeister Stefan Schalk und die Schulleiterin heranzog. Auch der als gewitzter Chinese agierende Albin Häring verstand es, mit seinen kleinen Mitstreitern die Stimmung im Saal anzuheizen, als er mehrfach in Windeseile an der vom Publikum geschaffenen Chinesischen Mauer entlang „radelte“. Doch den Appetit des Herrn Uklatsch auf eine Leberkassemmel konnte auch er nicht stillen. Erst bei seiner Rückkehr nach Bayern erhielt der Weltreisende endlich die einheimische Köstlichkeit aus den Händen des Lederhosensepps Martin Göth, dem Margit Schmid vom Elternbeirat erst kurz zuvor das Schmankerl zugesteckt hatte.



Alles in allem eine wunderbare Gelegenheit für alle Mitwirkenden, sich in andere Kulturen ein Stück weit einzufühlen und – was in der heutigen Zeit nicht alltäglich ist – mit Kopf, Hand, Fuß das Thema tatkräftig mit zu erschließen. Begeistert war dessen phantasievolle Umsetzung für die Kinder wie Erwachsenen gleichermaßen. Auch die langjährig in der Kinderkonzertszene tätigen Musiker zeigten sich mit ihrem Auftritt vollauf zufrieden. Text und Bild: Christiane Kretschko

## Pfarrei St. Michael

### ► Wallfahrt nach Tuntenhausen

Wahrscheinlich älter als die Wallfahrt nach Altötting, ist die Wallfahrt der Mettenheimer Gemeindemitglieder nach Tuntenhausen, die auf das einer Notlage geschuldete Gelübde zurückgeht. Denn in früheren Zeiten bedrohten Pest, Hungersnot und Krieg die Menschen. Wenn sich auch an der Art der Bedrohungen seither einiges änderte, wollten die diesjährigen 40 Wallfahrer aus der Pfarrei St. Michael und übrigen Stadtkirche ihren Respekt gegenüber den früheren Generationen erweisen und hielten bewusst an diesem christlichen Brauch fest. Nach drei Jahren machten sie sich daher wieder auf den Weg von Rott nach Tuntenhausen. Doch da die Teilnehmer einen der heißesten Julitage erlebten, war der Marsch an sich schon eine besondere Herausforderung, aber mit viel Wasser und Minzekugeln als Wegzehrung zu ertragen. Die Wallfahrer suchten zwischen den Rosenkranzgebeten schattige Plätze auf, an denen der Kirchenchor Marienlieder anstimmte.

Während die erste Gruppe von Rott aus elf Kilometer bis Ostermünchen zu Fuß auf dem Jakobsweg unterwegs war, traf sie dort auf die zweite Gruppe, die mit ihnen die letzten 2,5 Kilometer bis zum Ziel bewältigte. Einige gehbehinderte Teilnehmer fuhren auch gleich mit dem Bus bis zur Wallfahrtskirche nach Tuntenhausen. Da erwarteten sie die Ministranten und feierliches Glockengeläut bevor Pfarrer Hopf gemeinsam mit insgesamt 80 Kirchenbesuchern den Gottesdienst feierte. In seiner Predigt ging

er auf den Wert der Wallfahrt inmitten der schönen Natur ein. Der Kirchenchor, der die Zeremonie umrahmte, ließ bei seinem Gesang spürbare Begeisterung erkennen. Danach war Gelegenheit, die „Ewige Kerze“ der Mettenheimer Pfarrei zu betrachten und die vom bayerischen Kurfürstenhaus gespendete Krippe zu bewundern. Wie üblich kehrten die Wallfahrer anschließend beim Kirchenwirt ein, ehe sie in bester Stimmung die gemeinsame Heimfahrt antraten. Bestimmt wirken die schönen Eindrücke in den Herzen der Gemeindemitglieder noch nach und so werden sie die Tradition der Wallfahrt nach Tuntenhausen bestimmt auch im Jahr 2018 fortführen. Text: Christiane Kretschko, Bild: Alfons Bruckmeier



## Einladung zum Pfarrfest

**der Pfarrgemeinde St. Michael Mettenheim**  
**am Sonntag, 27. September 2015**  
**im Kulturhof (findet bei jeder Witterung statt)**

**10:00 Uhr Festgottesdienst in St. Michael**  
**zum Kirchenpatrozinium**

**anschließend Mittagessen (Kulturhof) mit Schmankerln,**  
**Kaffee und Kuchen**

**Attraktives Kinderprogramm**

**Es freuen sich auf Euch und Sie: Pfarrgemeinderat, Kirchenverwaltung, Frauenkreis St. Michael, Ministranten und Helfer**





## Katholische Landjugend Mettenheim

### ► Maiandacht in Kronwidlkapelle

Die KLJB Mettenheim veranstaltete am 13. Mai 2015 eine Maiandacht in der Kronwidlkapelle für alle Mitglieder und Firmlinge. Der Weg zur kleinen Kapelle wurde an dem schönen Wetter natürlich mit dem Fahrrad bestritten. Der Gottesdienst wurde von Herrn Manfred Scharnagel geleitet, der die Entstehungsgeschichte und die wichtigsten Daten zur Kronwidlkapelle erzählte.

Nach dem Gottesdienst lud die KLJB Mettenheim alle Besucher der Maiandacht zu einer Brotzeit im Sterr Wirt ein.



### ► Zelten der KLJB Mettenheim und den Firmlingen



Die KLJB Mettenheim veranstaltete dieses Jahr vom 05.06.2015 auf den 06.06.2015 ein zelten mit den Firmlingen in der grünen Lagune.

Die Landjugend Mitglieder und Firmlinge lernten sich durch gemeinsame Spiele, wie zum Beispiel Fußball, Volleyball oder beim gemeinsamen baden besser kennen. Die Landjugend machte anschließend noch Gruppengespräche, wo die Interessen und die Tätigkeiten der KLJB Mettenheim besser ausgetauscht werden konnten. Der Tag endete mit einem schönen Beisammensitzen am Lagerfeuer mit Stockbrot und Marshmallows.

Die Landjugend Mettenheim freute sich auf das zahlreiche erscheinen der Firmlinge und auf ein schönes Übernachten. Texte und Bilder Andreas Frauendienst

## Landjugendfest der KLJB Mettenheim am 19.09.2015

**KLJB** Barbetrieb ab 21 Uhr

**19.09.2015**  
Am Pfarrhof  
Kirchenplatz 6, 84562 Mettenheim

**Ab 19:00Uhr**

Für das  
leibliche Wohl  
ist gesorgt!

**BIER UND WEINFEST DER  
KLJB METTENHEIM**

VR (meine Raiffeisenbank eG)  
Schwarzwald  
PEUGEOT  
WERNER BIEDERMANN  
Sparkasse  
Altötting-Mühlhof  
deinböck  
Heinzel  
Zangenheid

**BUBBLE BALL  
TURNIER**

**AM 19.09.2015 AN DER  
SCHULSPORTANLAGE METTENHEIM  
ORT(KLOSTERSTRASSE)**

Beginn 8:30 Uhr  
Pro Mannschaft 4-6 Spieler, Startgebühren: 30€, Teilnahme begrenzt!

Zu gewinnen gibt es Pokale und Bargutscheine! Anschließend Siegerehrung am Bier- und Weinfest.

Mannschaften bitte bis 12.09.2015 bei Laura Schwarzott melden.

Laura Schwarzott:  
0176 55430638(SMS, whatsapp) oder  
laura.schwarzott@web.de

**KLJB**



## Pfarrei St. Rupert

### ► Erstkommunion in Gumattenkirchen

Wertvolles Gepäck auf dem Weg zu Jesus!  
In der wunderschön mit Blumen geschmückten Gumattenkirchener Filialkirche St. Rupert feierte die Pfarrgemeinde am Sonntag den 17. Mai 2015 das Fest der Erstkommunion mit Laura Multerer, Magnus Nolli und Christina Gibis. Pfarrer Franz Eisenmann stellte in seiner Predigt eine Verbindung her zwischen dem ersten Mahl am Tisch des Herrn und dem Thema „Gemeinsam unterwegs mit Jesus“, unter dem sich die Kommunikanten beim Religionsunterricht und gemeinsam mit ihrer Kommuniionsgruppenleiterin Anneliese Nolli auf diesen wichtigen Tag in ihrem Leben vorbereitet hatten. Anhand des Inhalts eines gewöhnlichen Wanderrucksacks erläuterte der Geistliche, wie er im übertragenen Sinne in schwierigen Lebenssituationen für Wegweisung und Belohnung im Himmel stehen könnte. Franz Eisenmann ermutigte die drei Erstkommunionkinder, stets Kraft aus ihrem Glauben zu schöpfen und im Bewusstsein „Er lässt uns nie allein!“ auch

schwierige Situationen zu meistern. Der Kirchenchor Gumattenkirchen/Niederbergkirchen unterstützte das Anliegen des Gottesdienstes, in dem die Sänger gemeinsam mit den Instrumentalisten und Solisten moderne Kirchenlieder zu Gehör brachten oder begleiteten. Text Anneliese Nolli; Bild Christiane Kretschko



### Hoher Geburtstag



Inmitten seiner engsten Angehörigen, vieler Weggefährten, der Stockschützen des TuS und Vertreter anderer Vereine feierte Rudolf Kapser vor wenigen Tagen seinen 75. Geburtstag.

Der Jubilar freute sich an seinem Ehrentag über die zahlreichen Gäste, mit denen er so manche Erinnerungen teilte.

Rudi Kapsers Leben nahm am 9. Juli 1940 in Neumarkt-St. Veit auf der Birkenstrasse 107 seinen Anfang als er als Kind der Hausfrau Maria und des Zimmerers Georg Kapser geboren wurde. Sein Vater musste in den Folgejahren in den Krieg während seine Mutter mit dem Jungen im Schlepptau bei den Bauern arbeitete. Ab 1946 besuchte er dann in seinem Wohnort die Volksschule. Mit 14 Jahren suchte der inzwischen zurückgekehrte Vater ihm eine viel versprechende Stelle als Maurerlehrling. Bald erwarb er sein erstes Moped „Vicky 4“ und unternahm mit seinen Freunden schöne Ausflüge. In seinem Beruf erwarb er Erfahrungen in verschiedenen Firmen und war viel auf auswärtigen Baustellen unterwegs. Im Jahr 1959 lernte er seine spätere Frau Christl kennen, die er im Juli 1963 heiratete und mit ihr in das eigens dafür ausgebaute Elternhaus in Neumarkt zog.

Eine Wende in Rudi Kapsers Arbeitsleben vollzog sich, als er nach einer 1969 absolvierten achtmonatigen Meister- und Techniker Ausbildung in der Tiefbauverwaltung des Landkreises Mühlendorf eine völlig neue berufliche Herausforderung annahm. Unter Landrat Erich Rambold wurde er 1996 Sachgebietsleiter und blieb dies bis zu seinem verdienten Ruhestand im Jahr 2002. Zwischenzeitlich waren die Kapsers mit ihren Kindern Petra und Rudi in einem mit seinen Eltern zusammen errichteten Zweifamilienhaus in Mettenheim-Hart heimisch geworden. Entscheidend beeinflusste Rudi als oft streitbarer Vertreter der Überparteilichen Wählergemeinschaft im Gemeinderat 24 Jahre lang die Verwirklichung wichtiger Bauprojekte wie z. B. der Radwege rund um Mettenheim, der Alleestraße einschließlich des Radweges und war am Bau fast aller Sportanlagen maßgeblich beteiligt. In dieser Zeit erhielt er auch eine Auszeichnung für seine kommunalpolitischen Verdienste. Rudi Kapser war überdies Gründungsmitglied der Freitagshändler und gründete die Stockschützenabteilung des TuS. Er betätigte sich außerdem als Mitglied in der Feuerwehr, KSK und im Obst- und Gartenbauverein.

Mehrere schwere Krankheiten - auch im engeren familiären Umfeld - konnten seine Lebensfreude im höheren Alter nicht trüben. Mit seiner Frau Christl freut er sich besonders an der Entwicklung seiner erwachsenen Kinder und drei Enkel.

Text und Bild: Christiane Kretschko



# **4 Jahre Dorfladen Mettenheim!**

**kinderfreundlich!**

**familienorientiert!**

**seniorengerecht!**

Ab sofort bietet meine Frischetheke auch warme Speisen wie Rollbraten oder z.B. Schweinshaxe an verschiedenen Wochentagen an!

Ab August auch warmer Leberkäs und Schnitzel!

Dann auch gerne mit Verzehr im Vorkassenbereich, dazu Getränke aus Flaschen.

**Ihr Grundversorger vor Ort!**

Neu: „Region Aktiv“ Qualitätseier vom

**Brandlhof**  
Qualitätseier aus der Region mit Herz



**Plattenservice!**



**Grußkarten!**

**Präsente-Ecke!**



Ich freue mich, dass ich für Sie da bin!

**Ihr Dorfladen Mettenheim eG**  
**mit dem ganzen Team!**



## VHS aktuell!

Der neue Programmkatalog der VHS Mühldorf erscheint am 2. September! Er ist dann wie gewohnt bei den bekannten Verteilstellen im Landkreis kostenlos erhältlich. Im Internet ist das vielfältige Angebot in den Fachbereichen „Gesellschaft & Leben“, „Beruf & EDV“, „Sprachen & Verständigung“, „Gesundheit Fitness“ und „Kultur & Gestalten“ bereits ab Ende Juli unter [www.vhs-muehldorf.de](http://www.vhs-muehldorf.de) abrufbar.

Im Gemeindezentrum in Mettenheim führt die VHS viele Kurse im **Gesundheitsbereich** durch, u. a. „Yoga in der Schwangerschaft“, „Piloxing“, „Rückenenergie“, „Pilates“, „Zumba“, „TaiBo“, „Wellness-Gymnastik“, „Lady-Fitness“ und verschiedene Tanzformen.

Natürlich kann man auch weiterhin vor Ort **Sprachen lernen**. Es gibt Kurse in Englisch, Spanisch, Portugiesisch und Deutsch als Fremdsprache.

Wie bisher schon läuft ab Donnerstag, 24. September (8 Einheiten; 9 bis 10:30 Uhr) das Programm „**AbenteuerKinderWelt**“, ein speziell für die Eltern-Kind-Arbeit entwickeltes Konzept, das eine ganzheitliche Förderung der Kinder (ab 12 Monate) anbietet und weit über die Teilförderung einzelner Kompetenzen hinausgeht. In den Stunden wird unter Leitung von Martina Renoth gesungen, getanzt und musiziert, es wird gemalt, gebastelt und gespielt (mit der Sprache, dem Körper, alleine und in der Gruppe). Eltern und Kinder verbringen Qualitätszeit miteinander und bauen durch die gemeinsamen Erlebnisse intensive Nähe auf.

### **Reha-Sport bei der VHS: Neue Angebote!**

Seit 2011 ist die Volkshochschule Mühldorf als Rehabilitationssportträger anerkannt. Reha-Sport kann bis ins hohe Alter durchgeführt werden, weil er sich an den körperlichen Möglichkeiten der Betroffenen orientiert. Er hilft dabei, die Wiedereingliederung in das private und berufliche Alltagsleben ohne Leistungsdefizite zu erleichtern. Die Teilnahme ist nach ärztlicher Verordnung und Genehmigung durch die Krankenkassen möglich, man kann aber auch als

„Selbstzahler“ mitmachen. Die VHS Mühldorf hat Reha-Sport-Angebote für Menschen mit Einschränkungen im Bereich **Wirbelsäule und Bewegungsapparat** (fortlaufend dienstags 16:20 bis 17:05 und 17:10 bis 17:55 Uhr; neu freitags 8:45 bis 9:30 Uhr), zudem **Lungensport**, der speziell für Menschen mit Atemwegs- und Lungenerkrankungen entwickelt wurde (für Patienten mit Langzeit-Sauerstoff-Therapie mittwochs 14 bis 15:00 Uhr; für Menschen mit geringer bis mittlerer Belastbarkeit mittwochs 15:05 bis 16:05 Uhr). Die Kursstaffeln beginnen wieder nach den Sommerferien. Ab Dezember kommt noch „**Krebsnachsorge**“ dazu. Auch Patienten, die wenig oder keine Sporterfahrung mitbringen, sind in der Gruppe sehr gut aufgehoben, weil neben der körperlichen Aktivität auch die sozialen Kontakte und der Austausch mit Menschen in vergleichbaren Lebenssituationen positiv wirken. Alle Gruppen werden von erfahrenen Fach Übungsleitern für Rehabilitationssport geleitet. Nähere Auskünfte gibt die VHS unter Telefon 08631/99030. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt, deshalb ist eine frühzeitige Kontaktaufnahme zu empfehlen.

### **TIPP!**

Im VHS-Zentrum in Mühldorf ist von 15. September bis Ende des Jahres die Ausstellung "Alles was Du dir vorstellen kannst, kannst Du auch erreichen" mit Fotografien von **Birnaz Kurt** zu sehen (montags bis donnerstags von 8:00 bis 18:00 Uhr, freitags bis 12:00 Uhr).

**Für Fragen und Anmeldungen zu allen Angeboten steht die vhs-Geschäftsstelle in der Schlörstraße 1 in Mühldorf montags, dienstags und donnerstags von 9:00 bis 18:00 Uhr, mittwochs und freitags von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr zur Verfügung; Telefon: 08631 99030, email: [info@vhs-muehldorf.de](mailto:info@vhs-muehldorf.de). 24 Stunden ist die VHS im Internet erreichbar unter [www.vhs-muehldorf.de](http://www.vhs-muehldorf.de).**

## Vereine berichten

### **TuS Mettenheim**

#### **► Ortsmeisterschaft im Stockschießen.**

Auch dieses Jahr veranstaltete die Abteilung Stockschießen wieder ihre schon traditionelle Ortsmeisterschaft. Heuer gab es erstmals eine reine Hobbyrunde, in der keine aktiven Schützen teilnehmen durften. Das Ziel war, den Spaß in

den Vordergrund zu rücken, was sich im Nachhinein auch als Erfolg herausstellte. Als aktiv wurde somit heuer eingestuft, wer regelmäßig trainiert oder früher aktiv geschossen hat. Dabei gab es auch keine Ausnahmen hinsichtlich des



Alters. Als zweites gab es eine sogenannte Aktivenrunde, bei der zwei aktive Stockschiützen und zwei Hobbyschiützen in einer Mannschaft antreten konnten. Auch durfte heuer während eines Spiels die Platte nicht gewechselt werden und die sogenannte 50er Platte blau wurde als Obergrenze der Schwergängigkeit der Platten festgelegt.

Die Teilnehmer der Hobbyklasse waren: Überparteiliche Wählergemeinschaft (ÜWG), Fichtenring, Fußballer, Tischtennis und die Altschiützen. In der Aktivenklasse: Tennis, Fa. Deinböck, Krieger und Soldatenkameradschaft (KSK), Feuerwehr Mettenheim und Fa. Kluger.

Begrüßt wurden die Schützen vom Abteilungsleiter Wolfgang Vorwallner, der alle seine Vorstandskollegen und den Ehrenvorstand des TuS Mettenheim, Kapser Rudi sen., begrüßen konnte.

Nach der Ausgabe der Leihstöcke, einer kleinen Regelkunde und dem Einschießen, begann um 11:00 Uhr die Hobbyrunde. Nur kurz unterbrochen durch einen einstündigen Regenschauer, der durch Fachsimpelei und Kartenspiel gut überbrückt wurde, herrschte von Anfang an eine gute Stimmung. Es kam zu spannenden Kämpfen mit teils überraschenden und lustigen Wendungen mit unvorhersehbarem Ausgang. Die Stimmung kam zum Höhepunkt, als es in der Rückrunde zum Aufeinandertreffen des Fichtenrings gegen den heimlichen Favoriten, der ÜWG, kam. Unter lautem Anfeuern von Angehörigen und Kindern entwickelte sich ein spannender Kampf, bei dem trotzdem viel gelacht wurde. Letztendlich setzte sich der Fichtenring durch und wurde auch Ortsmeister der Hobbyschiützen. Zweiter wurde die ÜWG vor den Fußballern, der Abordnung der Tischtennisler und den Altschiützen. Somit konnte

der Fichtenring mit den Schützen Anzinger Günter, Onnich Mike, Heinzl Sepp und Schmeidl Henry den von Franz Hinmüller gestifteten Wanderpokal mit nach Hause nehmen.

Auch bei der Aktivenklasse herrschte eine lockere Atmosphäre und man spürte den Spaß am variantenreichen Eisstocksport. Letztendlich siegte die Fa. Deinböck mit den Schützen Schneider Anton, Westermeier Ludwig, Bichlmaier Adolf und Zehetbauer Hans. Da dies bereits der dritte Erfolg war, dürfen sie den Wanderpokal nun behalten.

Die weiteren Ergebnisse: Zweiter wurde die Abteilung Tennis, dritter KSK Mettenheim, vierter die Freiwillige Feuerwehr Mettenheim gefolgt von der Fa. Kluger.

Bei der Siegerehrung konnte Abteilungsleiter Wolfgang Vorwallner eine absolut positive Bilanz der neu eingeführten Veränderungen ziehen.

Bei den Preisen aus dem Dorfladen und der Dorfmetzgerei Haman konnte sich jeder Schütze eine „kulinarische Kostbarkeit“ wie z.B. Wammerl, Käse, Presssack, Bierwurst mit Bier und Kochsalamis aussuchen. Diese waren dann zur späteren Stunde zu einer „Brotzeit zwischendurch“ gut zu gebrauchen. Auch konnte Wolfgang Vorwallner sich bei den fleißigen Helferinnen im Verkauf, Vorwallner Gabi, Auer Anneliese, Matthäus Steffi und Mühlbacher Tanja und bei Probst Hermann für den Aufbau der Überdachung und Beleuchtung bedanken.

Im Anschluss an die Siegerehrung wurde bei Grillfleisch vom Chefgriller Matthäus Hans-Herrmann und guten Getränken noch teils ausgiebig gefeiert und die Spiele taktisch mehrmals diskutiert. Text und Bild: Christiane Kretschko



Hobbyschiützen: Anzinger / Schmeidl



Gratulation an Fa. Deinböck Anton Schneider durch Wolfgang Vorwallner

## ► Tennisabteilung ermittelte ihre Vereinsmeister

Die diesjährigen Vereinsmeisterschaften der Tennisabteilung des TuS wurden in fünf Disziplinen - Knaben, Herren, Freizeitrunde, Damen- und Herrendoppel - ausgetragen. Bei der Jugend setzte sich Moritz Heumeier vor seinem Bruder Christoph sowie Marcel Maier durch. Bei den Herren gewann nach einem aufreibenden und gleichwertigen Spiel Peter Drschka im Finale knapp gegen Michael Dirschedl, Stefan Kastenhuber belegte Platz drei. Vereinsmeister im Damendoppel wurden Anneliese Auer/Ruth Arbiner vor Anna Auer/ Monika Wieser. Im Herrendoppel sicherte sich das Duo Carlo Dirschedl / Markus Gedak vor Markus Dirschedl / Vinzenz Graf den Titel. Der Vereinsmeister in der Freizeitrunde konnte verletzungsbedingt noch nicht ermittelt werden.

Den sportlichen Duellen schloss sich ein gut besuchtes Grillfest an, bei dem die besten Tennisspieler mit Pokalen und Gutscheinen geehrt wurden. Text und Bild: Christiane Kretschko



Das sind die diesjährigen Vereinsmeister der Abteilung Tennis des TuS Mettenheim, die angesichts ihres Titels allen Grund zur Freude haben.

## KFF Mettenheim

### 5. Sozial Turnier der Katalanischen Fußball Freunde Mettenheim

Am Samstag, den 27.06.2015 trafen sich acht Fußballfreizeitmannschaften aus den Landkreisen Mühldorf und Altötting um beim 5. Sozialen Turnier der K.F.F. Mettenheim für den guten Zweck auf der Schulsportanlage in Mettenheim

gegen den Ball zu treten. Die älteste Jugendmannschaft der K.F.F. Mettenheim, die jóvenes traten während des Turniers dabei außer Wertung an. Sie begeisterten die Zuschauer mit ihren tollen Leistungen.



Dieses Jahr ging der gesamte Reinerlös des Turniers mit über 3.500 Euro Spendensumme an den Förderverein des Franziskushaus Au am Inn. Der Erlös wird in die Anschaffung von Wintersportkleidung für die auf Paralympics trainierende Langlauf-Schülermannschaft investiert. Tatkräftige Unterstützung erhielt man auch dieses Jahr sowohl in finanzieller als auch von organisatorischer Seite vom Hauptsponsor, dem SB Warenhaus Globus.

Neben dem Globus Mühldorf haben sich auch folgende Sponsoren am Turnier beteiligt und erst dadurch die beachtliche Spendensumme ermöglicht:

#### **Geldspenden:**

Sparkasse Mettenheim, VR-Bank Burghausen-Mühldorf, Radio-Schwarze-Mettenheim, Kino Waldkraiburg, Privatperson Michael Land, Gemeinde Mettenheim



### **Gutscheine:**

Kino Mühldorf, Dorfladen Mettenheim, Kreuzer-Wirt Mettenheim, Cappuccino Mühldorf, Salut Ampfing, L Emile Pizza Stand, Edwin Lacher, Polsterei, Fitness Center Energy Mühldorf, Groky Getränke.

### **Sach- und Lebensmittelspenden:**

Globus Bäckerei, Bäckerei Auer, Metzgerei Trautmannsberger, Free and Out Ampfing, Friseur Angerer Mettenheim, Hell Ampfing, Trost-Pokale Waldkraiburg, Wenning-Schmirler Wein- und Ölhandel, Prima-Flora Blumenhandel, Stadt Mühldorf, Engelbert Strauß.

Außerdem gilt es auch einen großen Dank an alle Helfer des Turniers, der Gemeinde Mettenheim

für die Organisationsunterstützung sowie den Eltern der Nachwuchsspieler/-innen - die für das Turnier Kuchen und Salate bereitstellten – auszusprechen.

Bei spannenden aber stets fairen Partien wurde natürlich auch noch Fußball gespielt.

Am Ende des Turniers kamen dabei folgende Platzierungen zustande:

1. BBC Harte Zocker
2. Atlantis C-Team
3. Tornado Donnerstag
4. K.F.F. Mettenheim
5. Bolzplatz Erlach
6. Dreamteam Holzhausen
7. Fußballfreunde Ranoldsberg
8. Gendorfer Soccer

### **► Historischer Turniersieg einer K.F.F. – Jugendmannschaft**

Am Sonntag, den 24.05.2015 gewannen die K.F.F. niños als erste Jugendmannschaft in der siebenjährigen Vereinsgeschichte der Katalanischen Fußball Freunde ein Turnier.

Eingeladen wurde man nach Niederbergkirchen/Erharting zu Ihrem traditionellen Pfingstturnier. Das E2-Jugend-Turnier wurde in zwei Gruppen á 5 Mannschaften sowie anschließenden Platzierungsspielen ausgetragen. In der Gruppenphase konnte man sich in vier jeweils spannenden Begegnungen durchsetzen und landete auf dem ersten Platz.

Im anschließenden Finale gegen den TSV Buchbach kämpften die niños mit einer famosen Mannschaftsleitung, sodass die Partie zunächst auf beiden Seiten torlos blieb. Die Entscheidung musste somit im Siebenmeterschießen herbeigeführt werden.

Hier behielt man die glückliche Oberhand und konnte sich den Turniersieg sichern. Dieses tolle

Erlebnis für die Nachwuchsfußballer zeigte wieder mal deutlich auf, das auch Freizeitfußball - abseits vom Ligabetrieb - nicht nur Spaß macht, sondern auch sportlich erfolgreich sein kann.

Texte und Bilder: Kevin Perseis



### **LG Mettenheim**

#### **11 Stockerplätze für LG Mettenheim beim MTB Bergsprint**

Marco Erber und Alex Werkstetter bauen die Führung aus. Am 19.06.2015 fand der dritte Lauf zum Pölzcup statt. Ausrichter des Mountainbikeevents waren die Naturfreunde Töging. Es waren wieder viele Fahrer von Pfarrkirchen, Traunstein, Rosenheim, Freilassing, Waldkraiburg, Neuötting, Prien und vom LG Mettenheim am Start. Das trockene Wetter hielt, jedoch war bei den vorherrschenden kühlen Temperaturen ein sorgfältiges Aufwärmprogramm vor den Rennen ein absolutes Muss. Ab 17.00 Uhr ging es mit den MTB Kids der U7 und U9 los, welche eine schweißtreibende Strecke bergauf auf einer Teerstraße zurücklegen

mussten. Die Strecke beinhaltete mehrere Kurven und ab Kurve 2 eine Verschärfung des Anstiegs. Es wurde immer Eins gegen Eins gefahren. Nach zwei Durchgängen wurde die bessere Zeit gewertet. Anna Winklbauer (U7) und Annika Erber (U9) vom LG Mettenheim konnten sich gegen ihre Konkurrenz durchsetzen und gewannen in ihrer Altersklasse. Danach starteten die Fahrer der U11 und älter. Für sie wurde die Streckenführung noch verändert und verlängert. Sie mussten nach der Strecke über die Teerstraße noch ein steileres Wiesenstück bewältigen, was so kurz vor dem Ziel noch reichlich Kondition und Technik abverlangte.



Am Ende der Zweikämpfe konnten sich die Mettenheimer Alina Kießling (U13), Florian Berger (U13), Lisa Wastlhuber (U15) und Korbinian Stettner (U15) über einen dritten Platz freuen. In der U 11 standen gleich drei Fahrer vom LG Mettenheim auf dem Siegerpodest. Hier siegte Marco Erber vor Jonas Stutzriem und Luis Hartmetz. Alex Werkstetter siegte in der U15 für den LG Mettenheim und baute mit dem dritten Sieg im

dritten Rennen somit seine Führung in der Gesamtwertung des Pölzcup 2015 aus. Tobias Berger belegte in einem spannenden Rennen einen hervorragenden zweiten Platz in der U17.

Auch die anderen Mountainbike-Kids des LG konnten sich mit ihren Platzierungen sehen lassen und steuerten dadurch wertvolle Punkte zur Gesamtwertung 2015 bei. Text und Bild: Michael Haferkorn.



### ► 1000. Mitglied im LG Mettenheim

Vor 29 Jahren im Mai 1986 wurde der LG Mettenheim von 20 laufbegeisterten Sportlern gegründet; nunmehr konnte 1. Vorstand Karl Bruckbauer am 14. Juni, dem Tag des Alleelaufes, bereits das 1000. Mitglied begrüßen. Es ist der fünfjährige Luis Löw-Unertl, Sohn von Karin Löw und Wolfgang Alois Unertl, die ebenfalls dem Verein beitraten. Und Luis glänzte gleich mit einem grandiosen Laufsieg: bei den Bambinis war er über die 500m-Distanz unter allen Teilnehmern am schnellsten und holte sich zugleich bei den jüngsten Läufern seinen ersten Vereinsmeistertitel. Gratulation an Luis und herzlich willkommen im Lauf- und Gymnastiktreff Mettenheim. Text und Bild: Michael Haferkorn).



### ► Olympische Distanz 1,5km/40km/10km/und Vereinsmeisterschaft auf der Mitteldistanz 2km/80km/20km am Chiemsee (28.06.2015)

17 Einzelstarter und 2 Staffeln des LG Mettenheim nahmen am Chiemsee-Triathlon teil. Zehn absolvierten die Mitteldistanz und sieben die Olympische Distanz. Die Athleten starteten bei ca. 25 Grad Außentemperatur und 18 Grad Wassertemperatur im welligen Chiemsee. In der

Wechselzone konnte fast jeder auf ein umständliches "Warmanziehen" verzichten.

Kerstin Troch, die auf der Mitteldistanz startete, kam als erste aus dem Wasser. Katrin Esefeld überholte Kerstin auf dem Rad und kam als Vereinsmeisterin und auch als erste des LG Mettenheims ins Ziel. Tobias Koch fuhr, obwohl es seine

erste Mitteldistanz war, die schnellste Radzeit. Steffen Scholz, der älteste der Teilnehmer des LG Mettenheim, kam bereits zum dritten Mal als Vereinsmeister ins Ziel. Er verbesserte seine Zeit seit 2012 um fast eine halbe Stunde. Katrin Esefeld und Angelika Fröhlich belegten auf der Mitteldistanz den 3. Platz in der jeweiligen Altersklasse. Mit dem fünften Platz im Gesamteinlauf war Katrin die schnellste Altersklassenathletin. Irmi Schönhuber belegte auf der Olympischen Distanz in ihrer Altersklasse den 1., im Gesamteinlauf den 3. und Stefanie Stadler in ihrer Altersklasse den 2., im Gesamteinlauf den 5. Platz der Frauen. Ihr Debüt auf dieser Distanz gaben Alexander Kreß und Thomas Miller. In der einen Staffel auf der Mitteldistanz starteten Henry Schmeidl (Schwimmer), Vitus Meyer (Rad-

fahrer), Alexander Aigner (Läufer) und in der anderen Gerhard Sperber (Schwimmer), Josef Wastlhuber (Radfahrer), Manfred Bley (Läufer). Zum geselligen Ausklang des Tages trafen sich am Abend die Triathleten mit ihren Fans im Goa am Mühldorfer Stadtplatz. (Angelika Fröhlich)  
Text und Bild: Michael Haferkorn



### ► Sigrid Hutter und Alex Aigner Mettenheimer Berglaufchampions

LG-ler bei super Berglaufwetter auf die Kampenwand

16 LG-ler liefen bei grandiosem Bergwetter ins Ziel zur Steinlingalm beim 30. Kampenwandlauf. Die Berglaufmeistermedaillen und das traditionelle Berglaufvereinsmeister-T-Shirt bekamen erstmals Sigrid Hutter als neue Berglaufmeisterin 2015 und Vorjahressieger Alex Aigner übergestreift.

Die Berglaufvereinsmeisterteamwertung gewannen Erwin Mayerhofer und Alexander Aigner.

Die zweiten Plätze erliefen in der Einzelwertung Manuela Tischler und Erwin Mayerhofer und im Team Michael Dickinger/Lazea Nelu. Die dritten Plätze erreichten Kampenwandnovizin Anne Schmitt und bei seiner ersten LG- Berglaufmeisterschaft Michael Kreuzer. Das Team Josef Huber und Sigrid Hutter konnten ebenfalls den drit-

ten Teamwertungsplatz erreichen. Für alle Teilnehmer waren reichlich, z.T. hochwertige Sachpreise geboten und der Höhepunkt auf 1450 Meter war für alle Beteiligten und Helfer wieder ein schönes LG-Erlebnis. Text und Bild: Herbert Tischler



### ► DM-Titel für Triathlon-Damen-Trio des LG Mettenheim



Jedes Jahr im Sommer lockt die DATEV Challenge Roth Triathleten aus aller Welt in die beschauliche Stadt in Mittelfranken. Neben Hawaii ist Roth der Inbegriff als weltweit bekannteste Triathlonveranstaltung über die Langdistanz (Ironman). Über 260.000 Zuschauer begleiten die Athleten aus aller Welt bei den Distanzen 3,8 km Schwimmen, 180 km Radfahren und dem abschließenden Marathonlauf. Mit einer grandiosen Leistung erreichten Katrin Esefeld und die beiden Debütantinnen auf der Langstrecke Steffi Stadler und Irmi Schönhuber den Deutschen Meistertitel als beste Mannschaft in der Damenwertung.

Eine großartige sportliche Leistung der Ausdauerathletinnen des LG Mettenheim



## Lauf10!-Abschlusslauf des LG Mettenheim in Wolnzach

Bestens vorbereitet startete die Lauf10!-Gruppe des Lauf- und Gymnastiktreffs Mettenheim zum traditionellen Abschlusslauf in Wolnzach in der Hallertau, der auch in diesem Jahr live im Bayerischen Fernsehen (Abendschau) übertragen wurde.

Seit 20. April wurde unter Anleitung zahlreicher Übungsleiter des LG Mettenheim um Sandra Klozik in nahezu elf Wochen auf dieses große und die bayernweite Lauf10!-Aktion abschließende Event der Abendschau trainiert. Nicht mal die extreme Hitze konnte die motivierte Gruppe

vom Lauf bzw. Walk in der Hopfengemeinde abhalten, doch auch die auf 3,3 km verkürzte Strecke verlangte von den Laufneulingen einiges ab. Stolz, im Ziel angekommen zu sein, wurden uns vom Abendschau-Team die begehrten Medaillen überreicht. Ein Highlight war das Abschlussfoto mit Prof. Martin Halle von der TU München und BR-Moderator Stefan Scheider. Anschließend feierte die Gruppe am Marktplatz den gelungenen Lauf und vielleicht den Einstieg in eine Laufkarriere. Text und Bild: Michael Haferkorn



## ► Vereinsmeisterschaft der Walker/Nordic Walker

Zur diesjährigen Vereinsmeisterschaft des Lauf- und Gymnastiktreffs Mettenheim treffen sich die Walker/Nordic Walker am 20. September in Altötting. Im Rahmen des OMV-Halbmarathons ermitteln die LG-Walkerinnen und Walker ihre

schnellsten Teilnehmer auf einer 6 km langen Strecke.

Können Sandra Klozik und Herbert Tremel ihre LG-Vereinsmeistertitel in Altötting erfolgreich verteidigen?

## Obst- und Gartenbauverein Mettenheim

### ► Kräutersträuße binden

Wie alljährlich, bindet der Obst- und Gartenbauverein auch heuer wieder Kräutersträuße zum Fest Maria Himmelfahrt.

Dazu bittet die Vorstandschaft herzlich um Kräuter- und Blumenspenden sowie um Mithilfe beim Binden der Sträuße.

Treffpunkt Freitag, **den 14. August ab 14.00 Uhr** in der Radlhalle der Schule.

Der **Verkauf** der Kräutersträuße erfolgt am

**Samstag, den 15. August**

vor und nach dem Festgottesdienst.

Der Obst- und Gartenbauverein freut sich auch in diesem Jahr auf die gewohnt gute Unterstützung der Gartenfreunde.





## ► Sommerschnittkurs

Einen Sommerschnittkurs, unter Leitung von H. Alfons Bruckmeier, hielt der Obst- und Gartenbauverein Mettenheim ab. Ein Sommerschnitt an Obstbäumen führt dazu, dass das Wachstum eingedämmt und der Lichteinfall verbessert wird. Der Apfelbaum im Schulgelände diente dabei als Kursobjekt. Die Kursteilnehmer waren eifrig dabei und legten selbst Hand an. Unter dem Motto so wenig wie möglich, jedoch so viel wie nötig, wurde an dem Baum neben der Baumschere auch die Säge des Öfteren eingesetzt. Die einjährigen, senkrecht hochwachsenden Triebe (Wasserschosse) wurden ebenfalls entfernt, wie einjährige Triebe gekürzt, um das Größenwachstum einzudämmen. Als Obstbaumexperte konnte Alfons Bruckmeier noch so manch guten Tip mit

auf den Weg geben. Text: Marianne Lazarus, Bild: Stefan Schalk.

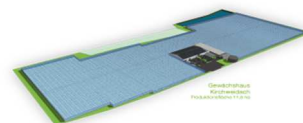


## ► Ausflug nach Kirchweihdach

Die Halbtagesfahrt führt uns nach Kirchweihdach zur Gemüsebau Steiner GmbH. In der 11,8 ha großen Gewächshausanlage reifen Tomaten und Paprika heran. Die Ernte wird regional vermarktet. Bei der Führung wird die gesamte Gewächshausanlage besichtigt, zudem erhält jeder Besucher eine Kostprobe der „Kirchweihdacher Tomaten und Paprika“ ca. 2,5 kg. Im Dorfladen erhalten Sie die Produkte vom Gemüsebau Steiner.

Unkostenbeitrag 5,--€

<u>Termin:</u>	Freitag, 11. September 2015
<u>Abfahrt:</u>	14:30 Uhr am Kindergarten mit Privatautos
<u>Einkehr:</u>	Gasthof Raspl „Zur alten Schmiede“, Unterneukirchen
<u>Anmeldungen:</u>	Fr. Lazarus, Tel.: 08631 4738



## ► Blühende Inseln inmitten des Verkehrs

Ein besonders schöner Anblick bietet sich derzeit den Fußgängern und vorüber fahrenden Autofahrern auf den Verkehrsinseln: Dort stehen die Rosen derzeit in voller Blüte und bilden einen schönen Farbtupfer gegenüber dem Grau der Straßen und Wege. Zwar auch dank der Witterung, aber ebenso auf Grund der aufopferungsvollen Pflege durch einige Mitglieder des örtlichen Gartenbauvereines gedeihen die Pflanzen so prächtig. Während die Vorsitzende Marianne Lazarus die Patenschaft über die dunkelroten, den Boden bedeckenden Rosen an der Übergangshilfe am

Dorfladen übernahm, kümmert sich schon viele Jahre lang Hans-Hermann Matthäus um die rosaroten Rosen auf der Verkehrsinsel am Kindergarten sowie Hans Kapsegger um den Pflanzenmix am Dorfeingang. Erst kürzlich bepflanzte darüber hinaus der Inhaber des Restaurants „Epoca italiana“ Paolo Valentini die nahe gelegene Übergangshilfe auf der MÜ 38 in Höhe der Sparkasse und schuf damit einen neuen Blickfang. Text und Bild: Christiane Kretschko



Übergang Kindergarten



Übergang Dorfladen



## Altschützen Mettenheim

### ► Altschützen gingen auf Besichtigungstour

Am 27. Mai machten sich knapp 20 Personen auf, um hinter die Kulissen des Globus Warenhaus zu schauen. Von der Bäckerei über das Lager zur Metzgerei bis hin zur Käseabteilung wurde alles unter die Lupe genommen und selbstverständlich auch probiert. Dabei wurde dem einen oder anderen erst bewusst wie groß die Auswahl bzw. welcher Aufwand hinter einem Warenhaus dieser Größe steckt. Vom köstlichen Käse noch begeistert, wollte man anschließend wissen wo die Milch herkommt. So



ging es dann nach Neufahrn zur Familie Heimeldinger. Dank der Einladung vom Stefan durften wir hier den neuen Milchkuhlaufstall mit Melkroboter besichtigen. Nach kurzen Bitten waren auch ein paar Kühe bereit uns den Melkroboter praktisch vorzuführen. Zum Abschluss unserer Besichtigungstour ließen wir uns dann noch zur Einstimmung auf den Südtiroler Abend eine Pizza beim Paolo schmecken. Text und Bild: Martin Schalk



### ► Südtiroler Abend 2015, ein voller Erfolg

Bei angenehmen 24° kam die Bevölkerung wieder sehr zahlreich, um sich Pizza, Brotzeiteller und Strauben schmecken zu lassen. Dazu gab's natürlich italienischen Wein, bayerisches Bier und diverse alkoholfreie Getränke. Petrus hatte ein Einsehen und lies nach ein paar Regentropfen die Sonne wieder scheinen. Wir Altschützen hatten alle Hände voll zu tun, dass keiner lange auf die Spezialitäten warten musste. Für die musikalische Unterhaltung und

Kinderanimation sorgte der Meierhofer Martl. Die Kinder waren auch auf der Hüpfburg bestens aufgehoben. Zwischendurch gab's zur Abkühlung auch das eine oder andere Eis für kleine und große Kinder. So dauerte das Fest bis weit nach Mitternacht. Vielen Dank nochmal, den einen für's kommen und den Helferinnen und Helfer für's Arbeiten.

Text und Bild: Martin Schalk





## Frauenkreis St. Michael

### ► Besuch in der Großmarkthalle in München

Am 23.06.2015 organisierte der Frauenkreis eine Fahrt nach München zum Besuch der Großmarkthalle. Die zahlreichen Teilnehmer erfuhren bei einer zweistündigen Gästeführung durch das gesamte Areal von ca. 400.000 qm sehr viel Wissenswertes über einen der größten kommunalen Märkte in Europa. In der farbenfrohen und duftenden Welt von Obst, Gemüse, Blumen und vielem mehr entdeckte man Regionales und Exotisches, Bekanntes und Unbekanntes und hatte einen Blick hinter die Kulissen des Marktes. Der Rundgang erfolgte bei laufendem Betrieb, so dass auch einige "kleinere Einkäufe" getätigt werden konnten. Erläutert wurde auch, dass der Großmarkt schon seit langen aus allen Nähten platzt



und bereits ein Neubau an der Thalkirchner Straße in Planung ist; hierzu läuft aktuell das Vergabeverfahren. Im Anschluss an die Führung durch die Markthallen kehrten die Damen und Herren in der Gaststätte am Großmarkt zum traditionellen Weißwurstessen ein. Gut gestärkt wurde dann die Innenstadt Münchens erkundet. Sowohl der Viktualienmarkt, als auch das Münchener Platzl, das Delikatessenhaus Dallmayr oder der Marienplatz boten genug zu Sehen, zum Einkaufen oder zum Verweilen bei Kaffee und Kuchen. Auf der Rückfahrt wurde dann eifrig über das Erlebte und Gesehene erzählt und diskutiert. Text und Bild: Karin Golombek



### ► Fahrt zur Kreativ-Bäuerin Theresia Hellbauer

Am 09.07.2015 besuchten zahlreiche Mitglieder des Frauenkreises die Kreativ-Bäuerin Theresia Hellbauer in Georgenberg/Pleiskirchen. Frau Hellbauer führte die Gruppe durch ihren traditionellen Bauerngarten im idyllisch gelegenen Vierseithof. Zur gesamten Blütenpracht und auch zum Gemüsegarten erhielten die Damen detaillierte Erklärungen und bekamen auch alle Fragen kompetent beantwortet. Sehr interessant war auch die große Kräuterspirale, die mit nützlichen

und gebräuchlichen, aber auch in Vergessenheit geratenen Kräutern bepflanzt ist. Hierzu erhielten die Frauen das "Kleine Kräuter-ABC" der Bäuerin. Ein besonderer Blickfang war auch der liebevoll angelegte Gartenteich mit Bachlauf. Nach der Erkundung des Gartens lud Frau Hellbauer zum Abschluss zu kulinarischen Schmankerln am offenen Kaminfeuer ein. Text und Bild: Karin Golombek



## Kinderkleiderbasar des Frauenkreises

Einen **Basar für Kinderbekleidung** veranstaltet der Frauenkreis St. Michael am

**Samstag, den 19. September 2015**

im Kulturhof.

Angenommen werden modische und gut erhaltene Bekleidung für Herbst und Winter bis Größe 176, Baby- und Kinderausstattung, Spielwaren und Bücher, Kinderwagen, Kinderfahrzeuge und Autositze.

Schuhe und Puzzles werden nicht angenommen.

Verkaufslisten werden ab

Montag, 14. September

bei Burgi Wagner, Ahornring 2, Tel. 161125 und Karin Golombek, Eichenring 60, Tel. 1668593 ausgegeben.

Annahme: Freitag, 18. September 16:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Verkauf: Samstag, 19. September 9:00 Uhr bis 11:00 Uhr

## ► Traditionelle Radltour

Die traditionelle Radltour führte die Frauen in diesem Jahr zum neu erbauten Milchvieh-Laufstall mit Roboter-Melkanlage der Familie Heimeldinger in Neufahrn. Zahlreiche Mitglieder starteten am Kindergarten und fuhren zunächst durch die Natur des Mühldorfer Hart. An einer der Gedenkstätten des ehemaligen Arbeiterlagers wurde eine kleine Pause eingelegt und man konnte sich an den zahlreich aufgestellten Schautafeln informieren. Die Weiterfahrt führte die Radlerinnen

dann nach Neufahrn, wo sie von Elfriede Heimeldinger zur Stallbesichtigung bereits erwartet wurden. Die Frauen bekamen einen umfangreichen Einblick in die neue interessante Technik des Milchviehbetriebs. Zum Abschluss der Radltour kehrten die Frauen beim Italiener "Paolo" zu Speis und Trank ein. Text und Bild: Karin Golombek



## ► Kuchenverkauf beim Pfarrfest

Der Frauenkreis wird die Besucher des Pfarrfestes der Pfarrei St. Michael am 27. September wieder mit einem Kuchenbuffet verwöhnen.

Dafür bittet die Vorstandschaft um Kuchen- und Tortenspenden. Es wäre schön, wenn die fleißigen Bäckerinnen jeweils ein Rezept ihrer Backwerke beilegen könnten.

Der Frauenkreis bedankt sich schon im Voraus!



**Redaktionsschluss Ausgabe**

**Oktober / November**

**15. September 2015**



## Freiwillig Feuerwehr Gumattenkirchen

### ► Löschwassersuchwanderung

Lauterbacher Jugendwehr siegte!

Die Jugendfeuerwehr Gumattenkirchen konnte sich über eine rundherum gelungene Feier ihres 40-jährigen Gründungsjubiläums im Oldtimer-Stadl freuen. Sie hatte aus diesem Anlass eine Löschwassersuchwanderung mit 40 Mannschaften aus dem Umkreis organisiert und zeichnete die zehn besten mit Pokalen, alle weiteren mit Urkunden aus.

So gut wie das Wetter war die Stimmung am Abend des ereignisreichen Jubiläumstages, als der Erste Kommandant der FFW Gumattenkirchen Christian Wimmer vor den Vertretern der 40 Jugendmannschaften der umliegenden Wehren Bilanz über die erreichten Leistungen bei der über 9 km Feldwege und abgelegene Straßen gehende Löschwassersuchwanderung im Ortsgebiet zog. In sieben Minuten Abstand waren die aus vier Jugendlichen im Alter zwischen 12 und 17 Jahre und einem volljährigen Betreuer bestehenden Mannschaften vom Oldtimer-Stadl aus seit dem frühen Morgen gestartet. Erstmals hatte sich auch ein THW-Team an dem Wettbewerb um Punkte beteiligt, bei dem feuertechnische Übungen, verschiedene Geschicklichkeitsspiele absolviert mussten, aber auch gutes Allgemeinwissen an den zehn Stationen sowie Orientierungsvermögen bei der Bildersuche gefragt waren.



Zwischendurch sowie am Ausgangs- und Zielpunkt gab es eine Stärkung für die Jugendlichen, die angesichts der Hitze viel schwitzten und großen Durst entwickelten.

Christian Wimmer dankte den Gästen aus der Kreisbrandinspektion, der Gemeinde, dem Vorstand der FFW Gumattenkirchen, allen mithelfenden Ortsvereinen und zahlreichen Sponsoren, von denen viele zur Preisverleihung gekommen waren. Als Schirmherr der Veranstaltung würdigte Mettenheims Bürgermeister Stefan Schalk

die hervorragende Arbeit der Gumattenkirchner Jugendfeuerwehr und dankte auch den weitsichtigen Senioren, die vor vier Jahrzehnten den Grundstock für die Zukunft gelegt hatten. Darin sah er auch den besonderen Wert der Arbeit der Jugendfeuerwehr, die er mit den Worten „Wir brauchen Euch!“ ermutigte. Dem schloss sich Kreisbrandrat Harald Lechertshuber mit herzlichen Glückwünschen an, die er auch im Namen des ebenfalls anwesenden Kreisbrandrates a. D. Karl Neulinger überbrachte. Kreisjugendwart Michael Matschi, der selbst die einzelnen Stationen der Löschwassersuchwanderung in Augenschein genommen hatte, lobte die Veranstalter für ihren Einsatz und die Jugendlichen mit ihren Betreuern für ihre rege Teilnahme. Schließlich forderte er einen Riesenapplaus für die Gumattenkirchner Jugendwarte ein, bevor der an deren Spitze stehende Florian Ganserer sich bei der Ergebnisauswertung anerkennend über die tollen Leistungen aller Mannschaften äußerte. Er brachte das Publikum im vollbesetzten Stadl auch dazu, den Schlusslichtern im Mannschaftswettbewerb einen ebenso kräftigen Beifall zu spenden wie den Pokalgewinnern. Als klarer Sieger nach Punkten wurde die Lauterbacher Feuerwehr geehrt, der die Mannschaften von Heldenstein 2 und Au 2 auf den Plätzen zwei und drei folgten (Weitere Ergebnisse siehe unten. Vor und nach der Preisverleihung feierten die Jugendfeuerwehren mit ihren Gästen gemeinsam im Oldtimer-Stadl, wobei sie von Erich Spirkel und seinem Team mit frisch Ge grilltem bewirtet und mit Getränken von Ortsvereinsmitgliedern versorgt wurden.



Folgende Platzierungen und Punkte wurden von den ersten zehn Mannschaften der Jugendfeuerwehren erreicht, die dafür auch Pokale erhielten: 1. Lauterbach (1007); 2. Heldenstein 2 (980); 3. Au 2 (966); 4. Grünbach 1 (907); 5. Au 3 (885);

6. Oberornau (859); 7. Rattenkirchen (856); 8. St. Erasmus (847); 9. Winden 2 (845); 10. Zangberg 1 (823); 11. Niederbergkirchen (821); 12. Irl (808); 13. Gars (804); 14. Altmühldorf (802); 15. Zangberg 2 (799); 16. Niedertaufkirchen (779); 17. Aschau (777); 18. Hörbering (770); 19. Oberneukirchen (770); 20. Oberhofen 1 (767); 21. Mettenheim (764); 22. Waldkraiburg 1 (754); 23. Ebing (749); 24. Lohkirchen 1 (743); 25. Zeilling (734);

26. Heldenstein 1 (727); 27. Weidenbach 2 (710); 28. Grünbach 2 (709); 29. Au 1 (695); 30. Oberhofen 2 (694); 31. Egglkofen (684); 32. Weidenbach 1 (674); 33. Lohkirchen 2 (666); 34. Waldkraiburg 3 (662); 35. Flossing 2 (658); 36. Mössling 2 (658); 37. Waldkraiburg 2 (632); 38. Oberbergkirchen (631); 39. THW (613); 40. Winden 1 (612). Text und Bild Christiane Kretschko

## **Oldtimer Bulldogfreunde Gumattenkirchen ► Stadlg'schichten zur Jubiläumsfeier**

Festlich geschmückt war der 10 Jahre alte Oldtimer Stadl anlässlich der Jubiläumsfeier am vergangenen Samstagabend, als die Mitglieder des Oldtimer- und Bulldogvereins am vergangenen Samstag zahlreiche Gäste aus der eigenen Gemeinde, aus nah und fern gelegenen befreundeten Vereinen empfingen. Anstelle der historischen landwirtschaftlichen Fahrzeuge und Geräte hatte der Verein Tische und Stühle in die Halle gestellt, die im Laufe des Abends alle gut besetzt waren. Bei flotter Musik von den Neumarkter „Bergdachsen“ saßen einheimische wie auswärtige Besucher gemütlich beisammen, während sie von den fleißigen Vereinsdamen mit leckeren Speisen und Getränken bedient wurden.

Jakob Wimmer, Vorsitzender des gastgebenden Vereins, nahm das Fest zum Anlass, um in seiner Rede einen genauen Überblick über den zeitlichen Ablauf der Arbeiten zu geben, die zur Errichtung der neuen Heimstatt für die Bulldoggerer führten – von der Idee im Jahre 2002 bis zur Einweihung des Gebäudes am 5. Juni 2005 (wir berichteten). Besonders würdigte er die Unterstützung seitens des anwesenden damaligen Bürgermeisters Josef Gründl und des Gemeinderates, weil „die stets hinter uns standen und dieses Projekt erst ermöglichten“. Dem ebenfalls erschienenen amtierenden Ersten Bürgermeister

Stefan Schalk und den Gemeinderatsmitgliedern dankte Wimmer im Namen des Vereins auch für deren stets offenes Ohr. Die tatkräftigen Mitglieder einschließlich des Bauleiters Hermann Strasser lobte er für ihre große Hilfe beim Bau. Wimmers Dank galt außerdem den Holzspendern sowie den Besitzern von Schleppern, Ladern, Baggern und sonstigen Maschinen, die diese kostenlos zur Verfügung stellten. So konnte in nur einhalb Jahren Bauzeit und dank ca. 3.000 freiwillig geleisteter, unentgeltlicher Arbeitsstunden der Stadl entstehen. Und das letztendlich auch, weil die Vereinsfrauen stets für das leibliche Wohl der Arbeiter sorgten und überdies die Räume stets sauber hielten. Inzwischen werde der Oldtimer Stadl als spezieller Veranstaltungs- und Ausstellungsort von Menschen aus ganz Bayern und sogar darüber hinaus wahrgenommen, umriss Jakob Wimmer den heutigen Stellenwert des Vereinsheims. Mettenheims Bürgermeister Stefan Schalk honorierte die hervorragende Arbeit der aktiven Mitglieder des Vereins im und um den Stadl in seiner Ansprache und wünschte sich: „Macht weiter so!“ Humorvoll ging er auf pikante Details in der Geschichte des Gebäudes ein, das in den Akten auch als „Splitthalle“ oder „Museum“ Erwähnung fand. Text und Bild: Christiane Kretschko





## KSK Gumattenkirchen

### ► Bergmesse auf der Speckalm, Sudelfeld

**Termin:** 13.09.2015

**Abfahrt:** 07:30 Uhr – Gumattenkirchen

**Rückkehr:** ca. 18:00 Uhr

Anmeldung ab Mitte August bei Edeka Multerer in Gumattenkirchen (Aushang Teilnehmerliste).



## Traditionelles Skapulierfest gefeiert

Traditionell beging die Gemeinde der Fialkirche St. Rupert am dritten Julisonntag ihr Skapulierfest, das auf eine gleichnamige Bruderschaft und deren Umhang mit Marienbildnis zurückgeht. Ein Festzug, bestehend aus Fahnenabordnungen der örtlichen Vereine und Ministranten, setzte sich wenige Minuten vor Beginn des Gottesdienstes von der Kirche in Richtung Festplatz in Bewegung. Bei prächtigem Sommerwetter hielt dann Pfarrer Franz Eisenmann die kirchliche Zeremonie auf dem Spielplatz hinter dem Feuerwehrhaus ab. Der Prediger hob das wichtige Miteinander der Gemeindemitglieder zum Wohl des Ortes hervor und forderte die

Gläubigen auf, sich mit der gleichen Begeisterung wie früher die Skapulierbrüder um den guten Hirten zu scharen. Musikalisch untermalte der Kirchenchor Gumattenkirchen/Niederbergkirchen und mehrere Instrumentalsolisten unter der Leitung von Andrew Hewitson die Gottesdienstfeier. Das Skapulierfest nahm Pfarrer Eisenmann zum Anlass, Magnus Nolli als neuen Ministranten der Gemeinde vorzustellen. Der schönen kirchlichen Feier folgte ein abwechslungsreiches Fest für die gesamte Bevölkerung, dessen Erlös für die Renovierung der nördlichen Friedhofsmauer verwendet wird. Text und Bilder: Christiane Kretschko



## Kulturfreunde Mettenheim

### ► Gefühlvolle Lieder von „Hand gemacht“: Benefizkonzert mit „Si und de Anda“

„Da lob' ich mir ein Stück Musik von Hand gemacht“, sang einst Reinhard Mey und hätte damit keinen passenderen Titel für das neue Konzertprogramm von „Si und de Anda“ liefern können. Mit Liedern voller Wärme und Sinnlichkeit, mit „Musik aus Fleisch und Blut“

also, haben die beiden Sängerinnen am 16. Mai im Kulturhof schon zum zweiten Mal den richtigen Ton getroffen und riefen dabei beim Publikum nicht nur tiefe Gefühle, sondern auch eine ausgeprägte Spendenbereitschaft zugunsten der Kinderhilfsorganisation „Plan“ hervor.



Sigrid Weigl und ANDrea Wibmer muss man nicht erst lange bitten, für einen guten Zweck auf die Bühne zu treten. Schon gar nicht, wenn es darum geht, Kinder in Not zu unterstützen. Beide sind im Hauptberuf Lehrerinnen am Maria-Ward-Gymnasium in Altötting, eine Schule, die schon seit Jahren mehrere Patenschaften über „Plan International“ übernommen hat. Hier entstand die Idee, sich musikalisch für dieses soziale Projekt zur Verfügung zu stellen und die eigene Musikleidenschaft mit jährlich stattfindenden Benefizkonzerten zu bereichern.

Dementsprechend gefühlvoll, aber im ganz eigenen, frischen, doch stets authentischen Stil interpretierten sie Paradenummern wie „Das Leben ist“ (Reinhard Mey), „Die ganz große Kunst“ (Werner Schmidbauer) oder „Für immer jung“ (Wolfgang Ambros). Tatsächlich ist ihr Repertoire noch viel umfassender:

Stimmungsvolle Balladen wie „Lean On Me“ (Bill Withers) und „Over The Rainbow“ (Israel Kamakawiwo'ole) oder internationale Popsongs wie „One Of Us“ (Joan Osborne) und „I Can See Clearly Now“ (Johnny Nash) gehören unbedingt dazu. Favorisiert wird alles, was das Duo persönlich gerne mag.

Ganz besonders berührend sind die selbst vertonten Lieder. Einfach und nachdenklich zugleich beschreiben sie „d'Welt vo obn“, verlieren sich verträumt in einem „nichtsutz'gem Dog“ oder preisen vergnügt den „Schokolad“. Begleitensemble? – Fehlanzeige. Auch der Background ist bei „Si und de Anda“ handgemacht. Ob Klavier oder Gitarre, Percussion oder Vocals – jedes ihrer vielfältigen Klangmittel mischt sich zu einer homogenen Band und unterstreicht damit zusätzlich den klaren, vielfarbigen Sologesang.

Zwei wunderbare Zugaben, „Vivir sin aire (Maná) und „Ich bring Dich durch die Nacht“ (Mey) erfreuten Zuhörer und Veranstalter dieses wundervollen Abends gleichermaßen. Als Mitbegründer der Plan-Aktionsgruppe Mühlendorf-Altötting hatte Josef Sixt die besondere Ehre, 150 Euro aus dem CD-Verkauf der Künstlerinnen entgegenzunehmen. Der Spendenerlös aus dem Konzert, 500 Euro, wird aus aktuellen Gründen für die Plan-Katastrophenhilfe in Nepal verwendet.

### ► El Mago Masin – Kabarettist und Meister der Improvisation eroberte mit fränkischem Pointenfeuerwerk den Kulturhof

Dass nur wenige Zuschauer den Weg zu El Mago Masins „Rolle rückwärts“ im Kulturhof Mettenheim fanden, war schade für die, die nicht da waren. Der Stimmung tat das jedoch keinen Abbruch und auch der Künstler ließ sich von dieser misslichen Lage keineswegs aus dem Konzept bringen. Im Gegenteil. Kurzerhand gestaltet er die Sitzordnung um und platziert sich nicht auf, sondern neben der Bühne vor seinem kleinen, aber feinen Publikum.

Man hätte auch denken können, die Mehrheit der Zuschauer sei sowieso schon gegangen, der Abend schon vorbei, denn wie sich anfangs schnell herausstellt, ist der Name des Programms wörtlich zu nehmen: „Wenn es am Schönsten ist soll man aufhören“, meint er, schwärmt entspannt von dem traumhaften Abend einschließlich des „tollen Schlussapplauses“ und startet mit der Zugabe „Ich heiße Wolfgang“ in den höchst amüsanten Programmrücklauf.

Sofort erliegt das Publikum seinem fränkischen Humor und wird fast unbemerkt zum Teil der Show. Gerne nimmt er einen Schluck Weißbier

aus dem Glas eines Zuschauers und erzählt dabei ungerührt von seiner ansteckenden Krankheit aus dem letzten Urlaub. Kleinen Besuchern aus der ersten Reihe singt er spontan ein Gutenachtlied oder unterbricht schon mal einen Sketch, um mit der Autorin die beste Pose für das Pressefoto zu diskutieren. Das Publikum ist begeistert und tobt, als ein Gast sogar nach vorne kommen muss, um ein Lied mit der Posaune zu unterstützen. Wenn es ans Improvisieren geht, läuft El Mago sowieso zur Hochform auf. Kein Auge bleibt trocken, als er mit den Besuchern über Dramen auf dem Dachboden debattiert und anschließend das Lied vom „Rauchmelder aus Fernost“ zum Besten gibt. Ebenso bei Songs über eine „Polnische Hafermastgans“ oder ein „Wellnesswochenende“ von vier Pärchen, bei dem die Männer vor „Jägermeisteraufgüssen“ aus der Sauna oder vor einer Masseurin namens „Klaus“ flüchten müssen, während ihre Damen das „unmöglich“



finden. „Nö“ antwortet das männliche Publikum anstelle der gestressten Jungs aus dem Lied und schon geht es weiter mit dem turbulenten Feuerwerk kurioser, aber liebenswerter Absurditäten. Mit Vorurteilen räumt der sympathische Comedian gnadenlos auf. Dabei liegen ihm seine gewaschenen Rastalocken genauso am Herzen wie seine frühere Karriere als „Tupperberaterin“, die er wegen „Tupperkulose“ wieder aufgeben musste. Ebenso „gefühlslinde“ Fahrscheinkontrolleure und eine vom Partyleben gezeichnete Amsel mit Namen „Eckbert“, die, als „Blackbird“ durch die Beatles bekannt geworden, dank Masin nun auch in Deutschland Fuß fassen konnte. Das Ende ist der Anfang der Show. Mit der Eröffnungsmusik aus dem Off und Soundcheck endete eine espritgeladene Veranstaltung voller Lacher, die ihresgleichen sucht und den Anwesenden noch lange im Gedächtnis bleiben wird.



### ► Salsa-Revolution“ in Mettenheim „Los Dos y Compañeros“ erstürmen den Kulturhof mit einer bombastischen Show



Das gab es in Mettenheim noch nie, denn als sie die Bühne betraten, hielt man unweigerlich den Atem an: In Sekundenschnelle eroberten elf gestandene Mannsbilder aus Amberg alias „Los Dos y Compañeros“ den Kulturhof und entfachten mit bestem Salsa und Son Cubano ein wahres Feuerwerk lateinamerikanischer Rhythmen. Beinahe pünktlich (leider hatte die Rhythmusgruppe vorher eine Reifenpanne) stürmten die „Salsa-Guerilleros“ auf die Bühne und legten los. Sie wissen, wie man eine Bühne rockt und sind von der ersten Sekunde an in ihrem Element. Über zwei Stunden lang hält die Truppe das Energielevel so hoch, dass das Publikum ganz schön ins Schwitzen gerät. Mit den sommerlichen Außentemperaturen hatte das nichts zu tun, eher mit der lebensfrohen Gute-Laune-Musik, die sofort ins Blut ging. Es wurde getanzt, geklatscht und gesungen – zumindest von denjenigen, die des Bayerischen,

genauer gesagt, des Oberpfälzer Dialekts mächtig sind. Zum Glück waren das an diesem Abend sehr viele, denn das ist es ja, was die Band ausmacht.

„San mia Kubana?“, fragen sie gleich zu Beginn und lassen keinen Zweifel daran, worum es in ihrem Programm geht: Um witzige Geschichten aus dem täglichen Leben, das weibliche Geschlecht wie „d'Mama“, „Marie“ oder „Anne“ und ganz viel heißblütigen Salsa. Ihre Texte sind voller Humor und zaubern dank der drei kongenialen, singenden Frontmänner diese herrlich ungezwungene Atmosphäre und Stimmung in den Saal. Mit Leib und Seele performen „Don Michon“, „Don Macson“ und „El Maxito“ ihre Songs und lassen das Konzert zur ausgelassenen Sommerparty mutieren. Voller Leidenschaft agieren auch die Bandmusiker an ihren Instrumenten und laufen zur Höchstform auf, wenn sie sich, vor allem in der Bläserriege, ihre kolossalen „Battles“ liefern.



Spätestens im zweiten Teil hielt es so gut wie keinen mehr auf den Sitzplätzen, so sehr ging die Musik in Becken und Beine. Lieder wie „Kula Sack“, „Wou hanna döi“, „Mia ham an Seier“ oder „Da hostas“ werden begeistert mitgejohlt und gehen auch nach Tagen nicht mehr aus dem Ohr.

Mit „Da Mou“, „Franze“ und „Rech di niat aaf“ erreicht die „Revolution“ der Compañeros ihren

Höhepunkt, während das Publikum realisiert: „Sie kämpfen für die gerechte Sache“, nämlich „die Welt vor dem musikalischen Untergang zu retten!“ Die Botschaft ist angekommen, zumindest in Mettenheim. Mit frenetischem Applaus und einer Zugabe endet eine fantastische Show mit Musik der Extraklasse. Imm (Auszüge aus den Berichten des Mühldorfer Anzeigers. Texte und Bilder: Martina Lamprecht)

## ► Die nächsten Veranstaltungen im Kulturhof Mettenheim

### Volksmusik-Matinee im Kulturhof

Sonntag, 11. Oktober, 11:00 Uhr

Mit zünftiger Volksmusik und passenden Liedern zur Jahreszeit sorgt Kreisheimatpfleger Dr. Reinhard Baumgartner für eine gute Herbst-Stimmung und ein geselliges Miteinander. Gemeinsames Singen verbindet und steht natürlich auch dieses Mal wieder im Mittelpunkt. Anschließend gibt es zur Stärkung bayerische Schmankerl vom Kreuzer Wirt. Eintritt frei – Spenden erbeten

**Der Kartenvorverkauf läuft ab September bei Radio Schwarze in Mettenheim (Telefon 08631/7184). Eintrittskarten gibt es auch an der Abendkasse, eine Stunde vor Beginn.**

### 25 Jahre Brass & Woodwind Company

*Big Band Konzert*

Samstag, 17. Oktober, 19:30 Uhr

Vor nunmehr 25 Jahren wurde die sympathische Big Band aus dem Münchner Süden von ihrem Leiter Martin Wiegele gegründet und hat seitdem zahlreiche Konzerte über die Bühne gebracht. Neben ihrem alljährlichen „Heimspiel“ im Bürgerhaus Pullach, trat die Band auch außerhalb Münchens vielfach in Aktion. Dabei führte sie ihr Weg auch immer wieder in den Kulturhof Mettenheim, mit dem sie schon lange freundschaftlich wie musikalisch verbunden ist. Wie schön, dass sie auch in ihrem Jubiläumsjahr bei uns zu Gast ist und den Saal erneut zum Beben bringt. Freuen Sie sich auf allerhand Swingiges, Grooviges, Rockiges und Funkiges, kurz: Auf besten Big Band Sound mit der "Brass & Woodwind Company".

## Mettenheimer Bläser

### ► Neuer Dirigent gefunden



Die Mettenheimer Bläser freuen sich ab September, Herrn **Detlef Jakob** (42) als neuen musikalischen Leiter begrüßen zu dürfen. Nach seiner Ausbildung an der „Berufsfachschule für Musik Oberfranken“ in Kronach und seinem Studium am „Hermann-

Zilcher-Konservatori um Würzburg“ war Herr Jakob zuletzt am freien Landestheater Bayern als Posaunist aktiv. Auf das Mettenheimer Blasorchester wurde er durch den Musikbund von Ober-

und Niederbayern (MON) aufmerksam. Der Vereinsvorstand der Kulturfreunde Mettenheim und die Musiker sind gleichermaßen froh, einen so kompetenten und erfahrenen Dirigenten gefunden zu haben, der, wie in Gesprächen bereits zu entnehmen war, die Arbeit im Stile seines Vorgängers Martin Lamprecht weiterführen, aber auch das Potenzial, das in den Bläsern steckt, vorantreiben möchte. Gerade auch die Jugendarbeit will Jakob in Zukunft verstärkt fördern.

### ► Nächster Auftritt

Am 9. August werden die Mettenheimer Bläser beim 30-jährigen Vereinsjubiläum der Musikkapelle Schwindegg teilnehmen. Neben dem Gemeinschaftschor wird das Orchester auch beim

großen Festumzug durch den Ort dabei sein. Momentan behilft man sich in den Proben für diesen Termin noch mit Aushilfen aus den eigenen Reihen. Es wird also auch weiterhin fleißig geübt. Texte: Martina Lamprecht



## Anzeigen



**Stille – Ruhe – Relaxen – in entspannter Atmosphäre eine kleine Verwöhn-Auszeit“**

**Gönnen Sie Ihren Füßen und Ihrem Körper ein Verwöhnprogramm!**

**Massage der Fußreflexzonen (Kurbehandlung 10x alle 2-3 Tage)**

**HAMAM für Füße und Beine** - Körperreinigung in sinnlichster Form  
ein sensationelles Wohlfühlerlebnis

**NEU: Kräuterstempel-Massage** - eine Behandlung mit Wohlfühleffekt (entschlackend oder beruhigend)



**Wellness-Entspannungs-Massage** mit Aroma-Öl

**Professionelle Fußpflege**

mit Aroma-Fußbad, Peeling und kurzer Massage

**Ich freue mich auf Ihren Anruf**

**Tanja's Fußpflege- und Massage-Eck in Mettenheim-Hart** Ulmenweg 18 **Tel.: 0151/23211735**

**ERGO**

Versichern heißt verstehen.

**Ich bin für Sie da:  
Größeres Angebot –  
vertraute Beratung.**

Rundum sicher mit den Produkten  
der ERGO, D.A.S. und DKV.

Generalagentur Tomas Fliegner  
Eichenring 13, 84562 Mettenheim  
Tel 08631 4807, Fax 08631 15421  
tomas.fliegner@ergo.de  
www.tomas.fliegner.ergo.de



**Erleben Sie Harmonie für Körper, Geist und Seele.  
Gönnen Sie sich eine Pause.....**

**WELLNESS -UND MASSAGESTUDIO  
H A R M O N I E**

**in Mettenheim – Hart, Tel. 0157-75282442**

bietet unter anderem:

**Aquabration – Neuheit auf dem Schönheitsmarkt**



Die Aquabrasion ist eine neue Behandlungsmethode gegen Hautprobleme. Auf eine extrem schonende und effektive Weise werden abgestorbene Hautzellen der obersten Hautschicht ohne Chemopeeling oder Kristalle mittels eines Wasserstrahls und Unterdruck Schicht für Schicht sanft abgetragen.

- Aquabrasion verfeinert den Teint und festigt das Bindegewebe
- mildert Linien und tiefe Fältchen
- gegen Verhornungen, Pigmentflecke und Aknenarben
- löst Talg und Schmutz aus den Poren
- optimal selbst bei empfindlicher Haut, weil es so angenehm und reizfrei ist

Schon nach einer Anwendung werden sichtbare Erfolge erzielt! Dauerhafte Hautbildverbesserungen erfolgen nach 5 - 6 Anwendungen. Der Hauterneuerungsprozess wird durch die Aquabration beschleunigt und verhilft so zu einer geglätteten, gestrahten und jüngeren Haut.

**TRAUMHAFT SONNENAUFGÄNGE...**  
... erleben Sie mit dieser Nebentätigkeit als  
**ZEITUNGSZUSTELLER (M/W)**  
Und das Beste: Sie haben schon wieder Feierabend, wenn die Anderen erst aufstehen. Ideal z.B. für Hausfrauen, Senioren oder Studenten.

**Wir suchen derzeit für die tägliche Zustellung und als  
Urlaubsvertretung für:**

**Mettenheim**

Die Zustellung erfolgt in den frühen Morgenstunden und dauert je nach Größe des Zustellbezirks zirka 1 bis 2 Stunden.  
Das Mindestalter ist 18 Jahre.

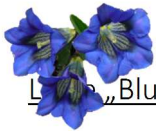
**INTERESSE?**  
Telefon 0 80 31 / 213-213 · aboservice@oyb.net

**OVb HEIMATZEITUNGEN**  
MEIN LEBEN MEINE ZEITUNG

[www.ovb-heimatzeitungen.de](http://www.ovb-heimatzeitungen.de)



# Blumensiedlungsfest



Laden „Blumensiedler“ und Mitbürger aus  
Mettenheim

es ist wieder soweit: „Die Blumensiedler e.V.“ laden am Samstag den 22.08.2015 ab 16:00 Uhr zum Straßenfest in die Enzianstraße ein. Das Fest findet bei jeder Witterung statt; ein großes Festzelt ist vorhanden.

## Attraktionen:

- Kinder – Hüpfburg
- Kinder – Karussell
- Kinder Glitzer – Tattoo
- Kinderzirkus
- Tombola mit tollen Preisen
- Torwandschießen
- Straßenzauberer
- Fahrt mit einem echten Feuerwehrauto
- Eiswaagen
- Pilskarussell
- Barbetrieb mit Glücksrad und Nagelstock

## Höhepunkt

„ROKK-DOXX“ - Classic Rock Live Band ~ ab ca. 19:30 Uhr

## Verpflegungsinfo:

- Grillwurst, Kartoffelsalat und Semmel 3,00 €
- Grillfleisch, Kartoffelsalat und Semmel 4,50 €
- Steckerlfisch (Forelle) und Semmel 7,50 €
- Alle Getränke 1,50 €

Der Reinerlös wird der Kinderkrebshilfe

## „Balu“ spendet



## Mettenheimer Modelflohmarkt für Frauen



**12.09.2015  
14-17 Uhr  
im Kulturhof**

**DER Second Hand Markt  
von Frauen für Frauen  
ab Gr. 152**

**Tischreservierung unter:  
08631-2489**

**Unser Angebot für Sie:  
Professionelle Stylingtipps**

August 2015			
Veranstalter	Datum	Uhrzeit	Ort
KFF - Sommerfest	01.08.2015	15:00	Schulsportanlage
Kulturfreunde e.V. – Schafkopfstammtisch	03.08.2015	19:30	Kreuzer-Wirt
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff	07.08.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße
Obst- u. Gartenbauverein Gumattenkirchen Frühschoppen in Kirchisen	09.08.2015	8:45	Kirchisen
TuS Mettenheim Stockschiützen 3-Tage Turnier (Duo)	12.08.2015	17:30	Sportplatz
TuS Mettenheim Stockschiützen 3-Tage Turnier (Herren)	13.08.2015	16:30	Sportplatz
TuS Mettenheim Stockschiützen 3-Tage Turnier	14.08.2015	16:30	Sportplatz
Obst- u. Gartenbauverein Mettenheim Kräutersträuße binden	14.08.2015	14:00	Radlhalle Grundschule
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff	14.08.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße
Maria Himmelfahrt / Verkauf Kräutersträuße	15.08.2015	10:00	Pfarrkirche
FFW-Mettenheim - Monatsübung	19.08.2015	19:30	Mettenheim
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff	21.08.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße
Blumensiedlungsfest	22.08.2015	ab 16:00	Enzianstraße
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff	28.08.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße

## **OBST- UND GARTENBAUVEREIN GUMATTENKIRCHEN**

**GOTTESDIENST  
UND  
FRÜHSCHOPPEN  
IN KIRCHISEN  
AM SONNTAG,  
DEN 9. AUGUST 2015**

**WIR LADEN EIN  
ZUM GOTTESDIENST  
UM 8:45 UHR  
ANSCHLIEßEND IST  
FRÜHSCHOPPEN  
BEI JEDER WITTERUNG!**



<b>September 2015</b>			
<b>Veranstalter</b>	<b>Datum</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Ort</b>
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff	04.09.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße
<b>Gemeinderatssitzung</b>	<b>08.09.2015</b>	<b>19:30</b>	<b>Rathaus</b>
FFW Mettenheim – Funkübung	09.09.2015	19:30	Gumattenkirchen
Obst- u. Gartenbauverein Mettenheim – Halbtagesfahrt – Gemüsebau Steiner Kirchweihdach	11.09.2015	14:30	Treffpunkt Kindergartenparkplatz
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff	11.09.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße
ASP-Kreisverband Mühldorf a. Inn Flüchtlingsproblematik –Gefahr für unsere Innere Sicherheit	11.09.2015	19:30	Kreuzer-Wirt
Modelflohmarkt für Frauen	12.09.2015	14:00 – 17:00	Kulturhof
KSK Gumattenkirchen – Bergmesse (Speck-Alm)	13.09.2015	7:30	Gumattenkirchen
Kulturfreunde e.V. – Schafkopfstammtisch	14.09.2015	19:30	Kreuzer-Wirt
Redaktionsschluss Mitteilungsblatt Ausgabe Oktz./Nov.	15.09.2015	16:00	Gemeindeverwaltung
FFW Mettenheim – Gemeinschaftsübung	16.09.2015	19:30	Lochheim
Seniorenachmittag – Ausflug zum Dahliengarten	17.09.2015	14:00	Abfahrt Pfarrhof
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff	18.09.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße
Frauenkreis St. Michael Kinderkleiderbasar Annahme	18.09.2015	16:00 - 17:00	Kulturhof
KLJB Mettenheim - Landjugendfest	19.09.2015	08:30 ab 19:00	Schulsportanlage Pfarrhof
Frauenkreis St. Michael Kinderkleiderbasar Verkauf	19.09.2015	09:00 - 11:00	Kulturhof
FFW Mettenheim – Atemschutzübung	24.09.2015	19:15	Mühldorf a. Inn
FFW Mettenheim – Jugendübung	25.09.2015	16:00	Mettenheim
LG Mettenheim Lauf- und Walking-Treff (Abschluss)	25.09.2015	18:30	Parkplatz Waldstraße
Altschützen Mettenheim - Anfangsschießen	25.09.2015	19:30	Kreuzer-Wirt
Kirchenpatrozinium mit Pfarrfest	27.09.2015	10:00	Kirche/Gemeindezentrum
Erntedankfest Gumattenkirchen	27.09.2015	8:45	Gumattenkirchen